

**Пам'ятайте
про
Україну!**

СВОБОДА
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 227-4125
УНІОСОУ: (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 227-6250
(212) 227-6251

PIK LXXXVI

Ч. 82.

ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК.

П'ЯТНИЦЯ, 13-го КВІТНЯ 1979

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK.

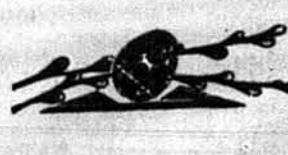
FRIDAY, APRIL 13, 1979

No. 82.

VOL. LXXXVI.



Христос Воскрес — Воістину Воскрес



ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВЕ — ЦЕ ДУХ БЕЗСМЕРТЯ І СИЛА ДЛЯ ПЕРЕМОГИ

ВЕЛИКОДНЕ ПОСЛАННЯ ВСЕУКРАЇНСЬКОГО
ЕВАНГЕЛЬСЬКО-БАПТИСТСЬКОГО БРАТСТВА

Дорогі у Христі Брати та Сестри!

У величній день Світлого Христового Воскресіння вітаємо Вас нашим українським великоднім привітом перемоги: Христос воскрес!

Які щасливі ми з Вами, що знову маємо радість святкувати Великдень — свято перемоги і тріумфу життя. Христове воскресіння — це найбільше чудо із чудес на небі і на землі. Тому нічого дивного, що Великдень є найбільшим святом усього християнського світу і нашого Українського Народу. Найбільша й найсвітліша подія в історії всього людства — це той незаперечний факт, що Христос воскрес!

Воскреслий Христос Духом Своїм і тепер з'являється й живе серед нас. Щоб побачити Його живого, не потрібно нам йти до Йосипового саду, — ми можемо зустріти Його в „Галилеї“ нашого серця, нашого життя.

Тасмицею воскресіння є любов. Із любови до людини Бог послав у цей світ Сина Свого, з любови Він пішов на хресні муки і з любови до грішного світу Він перейшов долину смертної темряви, переміг смерть, щоб нам дати життя світле, радісне, вічне. Христос довів, що Божа любов провадить нас на шляху нашого земного життя в боротьбі за права людини, права Церкви і Віри. Він не тільки колись з'явився у нашому світі, Він і тепер є нашим найближчим Другом у наших переживаннях і стражданнях за Його Правду. І хоча буває, що в нашій боротьбі за ідеали життя ми підпадаємо на дусі та впадаємо в смуток, але тоді поява воскреслого Христа розганяє відчай, смуток і страх, як схід сонця розганяє темряву ночі.

Із воскресіння Христа настав новий день, новий етап життя, нова ера в історії світу, бо Він дав нову силу, нове світло і нові завдання. Тому ап. Павло говорить: „щоб як Христос воскрес із мертвих славою Отця, так щоб і ми стали ходити в обновленні життя“ (Рим. 6:4). Воскресіння Христове — це свято обов'язку ходити в новому житті і з новою силою Святого Духа благовістити про воскреслого Христа, як це було на світанку Церкви Христової, коли „апостоли з великою силою свідчували про воскресіння Ісуса Господа, і благодать велика була на всіх“ (Дії 4:33). Ця динамічна сила Святого Духа потрібна й нам у ці дні відступництва від віри, коли темрява безбожжя заливає наш рідний край — Україну, коли наші брати та сестри до крови борються за Віру Христову, за віру, раздану святим. Бо тільки така, глибока, динамічна віра у воскресіння не може бути переможена атеїзмом, відступництвом і переслідуваннями.

Християнство на шляху своєї довгої історії пережило багато знущань, боротьби, переслідувань та страждань, ріками текла невинна кров, але ця свята кров мучеників

(Закінчення на стор. 3)

„Я ВОСКРЕС ДЛЯ ТЕБЕ, ЩОБ ТИ ВОСКРЕС В МЕНІ!“

ВЕЛИКОДНЕ ПОСЛАННЯ ГОЛОВНОЇ УПРАВИ
УКРАЇНСЬКОГО ЕВАНГЕЛЬСЬКОГО ОБ'ЄДНАННЯ
В ПІВНІЧНІЙ АМЕРИЦІ

Дорогі в Христі Брати й Сестри в Україні
та в розсіяні суші:
ХРИСТОС ВОСКРЕС!

В часі 2,000-річної історії християнської ери люди не святкували нічого святого з таким радісним піднесенням духа, як тепер святкують торжество Воскресіння Христового. Були й інші геніальні постаті, які мають свої заслуги для людства, однак їхні імена й творчість записана переважно в книжках і складає в бібліотеках і архівах. Ісус не діяв так, як сини людські, які провадили війни, будували імперії, величали святими, писали книжки тощо. Все це діло у втілі людей цього світу. Творчість їхня недосконала й переходова. Те, що одні збудували, інші зруйнували. Творчість Христова — це діло Духа Божого. Вона благодатна, досконала й вічна. Вона оснований на правді й любові Божій. Тому Його план й мета будівництва Царства Божого не є планами архітектів цього світу. Імперії, царства, й ті, які сиділи на їхніх тронах — впали й перемінилися у порох, бо будувалися на людській крові й кризді, а Царство Боже встоїть вічно, бо Будівничий Його не з цього світу. Це Син Божий, що буде Його в серцях Своїх вірних, за яких Він умер і для яких воскрес, щоб вони вічно з Ним жили, а Він вічно славився б у них. У день Великдня, ми, аще з етеру чуємо оші ласкаві слова: „Я воскрес і для тебе, щоб і ти воскрес в Мені!“ Це голос Того, що сказав: „Я воскресіння й життя, хто вірує в Мене, хоч і вмере, буде жити... Чи віруєш цьому?“ (Івана 11:25-27).

Хто з нас може повністю відчувати те розчарування, страх і біль, якими були оповиті Христіві учні після тієї страшною події, яка сталася з їхнім улюбленим Учителем на горі Голгоф? Вони були так потрясені цією трагедією, що зо страху поховалися перед тими злочинцями, які розіп'яли їхнього Господа. Однак радісна вістка, що Христос воскрес, перемінила день гіркої жалоби в радісний Великий День! З того часу учні Христіві стали мужами сильного духа й без вагання пішли слідами свого Учителя. З воскресінням Ісуса Христа прийшла нова ера Божої ласки, час проповіді Євангелія спасіння й відродження людини та людства. Це час, в якому благословляється всі народи, а й тому й наш багатостраждальний нарід. Христове воскресіння голосить нам, що зима скінчилася, весна прийшла, ніч минула, а день настав. Смерть переможена, життя тріумфує, гріб порожній, камінь відвалений. Це нам проповідує Його Євангелія та весняна природа. Бог воскресив Христа і Його Дух, що живе в нас, і нас воскресить.

Життя, науку, смерть і воскресіння Христа не допінують ті, які через гріх і свою обмеженість не прийняли Ісуса за свого Спасителя. Тому вони й не можуть знати, яку благодать, радість, спокій, силу духа та ясноту ціль життя

(Закінчення на стор. 3)

Леонід Мосенда

У ДЕНЬ ВОСКРЕСЕННЯ

Христос воскрес!... Во істину воскрес!...
Стук-стук хрестом... Роздалась навстіж брама.
Десь морок днів, страшних імлою щез...
З осляного радісного храму
Лине у ніч воскресний спів небес.
Воскресли й голоси дзвінків церков
Та з вітром весняним на перегони
Перекликаються через ліси ізнов
Метальних мов лунки потужні тони.
О, смерте! Де тепер твоє жало?
О, пекло! Де твоє поділля сила?
Довкола сльоз, квіти і тепло...
Христос воскрес!... Тендітний брязк кадила.
Старих хрестів завітчане чоло...
І жайворонків пісня многокрила...
Ні, ми не амерли! Лиш тамуєм дих!
Бо Він не мертвих Бог, але живих!
Ті, що віддали мій сердень і рук
За невмирущу візію Богдана,
Що у добі вигнань, тортур і мук
Не прийняли наказів від тирана,
Що ім Парижу й Роттердаму брук
Ятвив істоту, як лежуча рана...
Христос Воскрес! Заклич до нас усіх,
Бо Він є Бог не мертвих, а живих!



Загробна ікона в соборі св. Володимира і Ольги, виконана арт. мал. І. Диким

ОТЕЦЬ РОМАНЮК ВІТАЄ ІЄРАХІВ УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ. М. ОСАДЧОМУ ДОЗВОЛИЛИ ВІДВІДАТИ ХВОРУ МАТІР

Нью-Йорк (Пресова Служба ЗП УГВР). — З України прийшла вістка про привітання і подяку, з якими о. Василь Романюк звернувся до ієрархів українських церков за кордоном. Він дякує їм за моральну та матеріальну допомогу та просить про опіку над усіма українськими політичними в'язнями. Отця Романюка, якого арештували в 1972 році, за судили на 10 років таборів і 5 років заслання. Під сучасну пору він перебуває вже на заслання. Його адреса: Якутська АССР, Койбаський район, пос. Сагары. До востребовання.



Михайло Осадчий на заслання 1979 р.

На заслання перебуває теж Михайло Осадчий. Він був арештований в 1972 році і засуджений на 7 років таборів і 3 роки заслання. Його адреса: Коми АССР 169420, г. Троицко-Печорск. До востребовання.

У березні цього року Осадчому дозволили коротко відвідати його хвору матір, яка живе в Сумській області.

Дійшло до порозуміння в страйку водіїв вантажних авт

Вашіґтон. — Вейн Горвіц, посередник федеральної уряду в переговорах між страйкуючою робітничою спілкою водіїв вантажних автомобілів („Тімстерс“) та представниками фірм, які є власниками цих автомобілів, повідомив, що пізно ввечері у вівторок, 10-го квітня, дійшло до тимчасового порозуміння між обидвома сторонами щодо нового робітничого контракту і що існують всі вигляди на закінчення цього 10-денного страйку.

Президент робітничої спілки Френк Фізімонс заявив, що біля 300,000 водіїв повинні повернутися до праці вже до 24-ох годин, хоча новий контракт мусить ще ратифікувати рядове членство профспілки.

Згідно з інформаціями, що їх одержано з достовірних джерел, водії одержать 30-відсоткове підвищення в заробітних платнях впродовж наступних трьох років. Але речники Білого Дому заявили, що це підви-

щення на порушує добровільної 7-відсоткової межі на річні підвищення в платнях, бо хоча платні водіїв зростали б майже по 10 відсотків річно, то тут уже врахований інфляційний фактор.

Страйк водіїв вантажних автомобілів припинив доставку різних товарів, а також спричинив тимчасове припинення праці в різних фабриках, зокрема в фабриках особових автомобілів, які не могли одержати потрібних частин.

ПЕРЕДАВАТИМУТЬ ВЕЛИКОДНЮ СЛУЖБУ БОЖУ В УКРАЇНУ

Нью-Йорк. — У Великодню неділю, 22-го квітня ц. р., „Голос Америки“ передаватиме Великодню Службу Божу, яку очолить Владика Марко, з Української Православної Катедрії св. Володимира в Нью-Йорку безпосередньо в Україну від 11-ої до 12-ої години дня.

БАГАТО РАДОСТІ І ШАСТЯ З НАГОДИ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО. ВАЖАЮТЬ
СВОІМ ЧЛЕНАМ, ХРИТАЧАМ ТА ВСЬОМУ
ГРОМАДЯНСТВУ
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
І „СВОБОДА“

Сенат ЗСА вдруге проголосував привернення молитви в публічних школах

Вашіґтон. — У понеділок, 9-го квітня, Сенат ЗСА вдруге прийняв додаток про привернення „права на добровільну молитву“ в публічних школах ЗСА, включаючи Його, однак, в законопроект щодо процедурального прискіпшення судових розправ.

Як уже інформовано, додаток, що Його запропонував республіканський сенатор Джессі Гелмс, був прийнятий Сенатом у четвер, 5-го квітня, в рамках законопроекту щодо встановлення окремого Департаменту освіти. Однак демократичний сенатор Абрагам Рібікоф, побоюючись, що з уваги на цей додаток Палата Репрезентантів відкине цілий законопроект, застеріг собі право, — будучи одним із спонсорів цього законопроекту, — повернутися до цієї справи. Під час повновних дебат у понеділок Сенат прийняв додаток відношенням голосів 51 до 40, але долучив Його до законопроекту в судових справах, прийнявши Його опісля в цілості.

Сенатор Рібікоф, сен. Едвард Кеннеді та інші ліберальні сенатори вважають, що Конгрес не повинен втручатися в рішення Най-

вишого Суду, який скасував відновлення молитви в публічних школах в 1963 році, вважаючи, що це є порушенням першого додатку до Конституції ЗСА. Додаток сен. Гелмса заборонив би Найвишому Судові астрівати у стейтові закони, які гарантували б право на добровільну молитву в публічних школах. Сен. Кеннеді заявив, що це було б обмеженням прав Найвишого Суду, а з уваги на важливість й актуальність справи привернення молитви в публічних школах, він пропонує встановлення окремого додатку до Конституції. Президент Джиммі Картер також зайняв негативне становище до питання молитви в публічних школах, вважаючи, що уряд не повинен втручатися в ці справи.

Законопроект щодо виділення справ освіти з Департаменту здоров'я, освіти і суспільної опіки та встановлення окремого Департаменту освіти вже другий рік підряд натрапляє на труднощі в Конгресі, деякі члени якого побоюються бюрократизації шкільництва та фінансового обтяження вже й так високого федерального бюджету.

Українська участь у Ньюйоркському Братському Конгресі



Головний стіл на полуденковій сесії 78-ої Річної Конвенції Ньюйоркського Братського Конгресу в готелі „Статлер Гілтон“ в Нью-Йорку. Стоять [зліва]: п-і Джуді Гобт, Антоні Б. Карамеле, Вірджил Ц. Дейканд, Томас Дж. Кют, п-і Марія Душник, о. Юрій Бінковський, Віл. Р. Мирфі і Стенлі Вайследер.

Нью-Йорк, Н. Й. — Дня 21-го березня ц. р., тут у готелі „Статлер Гілтон“, відбулася 78 Річна конвенція Ньюйоркського Братського Союзу під головуванням п-і Марії Душник, президента Ньюйоркського Братського Союзу 1978-1979 років та заступниці

Союзу, в якій взяли участь численні чільні представники української спільноти та видатні гості з американського політичного світу.

Серед промовців, які виступали на Конвенції був Томас Дж. Кют, голова більшої частини та заступник го-

(Закінчення на стор. 3)

СОБОРНЕ ВЕЛИКОДНЕ ПОСЛАННЯ ІЄРАХІЇ ПОМІСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ

ВСЕЧЕСНИМ І ПРЕПОДОБНИМ ОЦЯМ
ДУХОВНИМ, ПРЕПОДОБНИМ ЧЕНЦЯМ
І ЧЕРНИЦЯМ ТА ВСІМ БОГОЛЮБИВИМ ВІРНИМ
МИР У ГОСПОДІ І НАШЕ АРХІЄРЕЙСЬКЕ
БЛАГОСЛОВЕННЯ!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

„Побачивши Його, вони вклонилися Йому; а деякі сумнівалися. Ісус же приступив і промовив до них: „Дана мені всяка влада на небі й на землі. Йдіть, отже, і зробіть всі народи моїми учнями, хрестячи їх в ім'я Отця і Сина і Святого Духа, навчаючи їх зберігати все, що я вам заповідав. Отож я з вами по всі дні аж до кінця віку“ (Мат. 28, 17-20).

ДОРОГІ В ХРИСТІ БРАТТЯ І СЕСТРИ!

Кому не відомі вишненаведені слова Христової Євангелії, що їх ми чуємо кожного разу, коли приносимо новонароджене дитя у Божий храм, щоб Його охрестити й миропомазувати? Цим св. Євангелієм Мати Церква пригадує нам про наше зобов'язання супроти цілої християнської родини та цілого світу йти слідом за прикладом апостолів і нести благовість Христової Євангелії в своє довкілля, чи і до окраїн землі.

Знаємо з Христової Євангелії, що Христос дав своїм апостолам два найважливіші доручення у важливих вирішних моментах свого життя. Перше доручення Він їм передав в навіччя своїх страстей, у Великий Четвер, під час св. Тайної Вечері, після установлення Пресв. Тайни Євхаристії, коли сказав їм: „Чиніть це на мій спомин“ (Лук. 22, 19). Продовжувати Тайство Пресвятої Євхаристії — приносити Безкровну Жертву, було з волі Христової основним завданням апостолів та їх наслідників.

Другим дорученням, що Його передав Спаситель своїм апостолам — це обов'язок проповідувати Боже Слово по цілому світі і тим будувати Боже Царство на землі. Це Він зробив після свого Світлого Воскресіння і перед своїм відходом до Небесного Отця: „Йдіть, отже, і зробіть всі народи моїми учнями“.

Як бачимо, ці два доручення були, неначе, Христовим останнім бажанням, Його заповітом. До участі у виконанні Його останньої волі зобов'язав Христос не тільки своїх учнів-апостолів і їх наслідників, спископів та священників, але й всіх своїх послідовників, в залежності від їх стану і спроможностей.

Дорогі Отці й Любі Брати й Сестри! Ми нахилимося в часі приготування до відзначення історичної події 1000-ліття хрещення Русь-України, що її відзначатимемо в 1988 році. Перед нами ще дев'ять літ для тієї підготовки. З нагоди Свят Христового Воскресіння ми бажали разом з Вами застановитися над важливими зобов'язаннями, що їх наші предки, а з ними й ми всі, взяли на себе перед Господом Богом й цілою Христовою Церквою в хвилині, коли прийняв наш нарід Тайну св. Хрещення. Цей безмежний дар ми одержали, дякуючи ревності св. князя Володимира, що шукав правдивої віри для своєї держави і народу, та допомізі болгарських і грецьких духовних осіб. Вони, йдучи слідом за покидом Христом: „Йдіть і зчиніть моїми учнями всі народи“, покинули свою батьківщину, свої родини й пішли на північ до наших предків, мешканців Придніпров'я, щоб їх приготувати до св. Хрещення й серед них сіяти Слово Господнє Благості. Тому 1000 років працює тих великих рівноапостолів Божа благодать прийшла на нашу землю, світло й радість Христового Воскресіння засяли над нашими землями і наші прапори перший раз тоді спітали ту пісню, що ми кожного Великодня співаємо: „Отче Вседержителю, і Слове, і Душе в трьох особах з'єднане єство, пресусеєство і преебожество, в тебе ми християли, і тебе благословимо на всі віки“ (Канон Воскр. Утрні, 8. пісня).

Тож з нагоди щогорічного Великоднього Послання, ми, Ваші Владики, звертаємося до всіх Вас з батьківським закликом почати, не гаючись і не зволікаючи, ці поважні приготування до тих історичних святкувань 1000-ліття Хрещення.

Наші приготування повинні йти вже в трьох напрямках, а саме:

1. Почати програму обнови наших душ, при допомозі частих духовних вправ, постійним нашим покаванням і сповіданням, чи частим Святим Причастям, чи участю в Богослужіннях, милостинями, пожертвами, паломництвами, добрими ділами, чи як кажемо — ділами милосердя, читанням релігійних добрих книжок.

Нам всім потрібний дух „метаной“ — тобто цілковитої переміни нашої душі і нашого мислення в Христі найперше через покавання за наші особисті гріхи чи провини перед Богом цілого народу в минулому і сучасному. Цей дух духовної обнови повинен спонукувати нас повернутися у наших релігійних практиках до євангельської і апостольської простоти та до зглиблення нашого релігійного життя і поборювання на вір-золоті добі Отців Церкви.

Христове Воскресіння хай допоможе нам порівняти наше Хрещення тому 1000 років до такого ж воскресіння нашого з Христом, ідучи за думкою і порівнянням св. Павла. В Хрещенні через занурення у воду ми неспаче вмираємо для гріха. Коли охрещуємось, коли прапиди наші вступили в Дніпрові води, ми погрузили у воді, неспаче поховані з Христом через хрещення, щоб, виходячи із води із Христом, воскреснути славою Отця і жити новим життям, що його дає Хрещення (Рим. 6, 1-7).

Коли впадаємо в тяжкий гріх, ми вмираємо в душі в надприродному нашому житті. Коли покаванням, словами покавання повертаємося до Отця, ми знову з Христом воскресмо до життя вічного. Наша Воскреса Утрня цей образ в поетичний спосіб схлопос: „Вчора я був погребаний з Тобою, Христе, встаю динсь з Тобою воскресли, вчора розп'ятий був я з Тобою, сам мене спрослав, Спасе, у царстві Твоім“ (Канон Воскр. Утрні, 3. пісня). Наша підготовка до 1000-ліття Хрещення має принести нам цього покаянного духа, який дає відродження у Христі, і це дає поодинокій душі і цілому народові постійний духовний Великдень, нове життя в Христі.

(Закінчення на стор. 3)

СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays
by the Ukrainian National Association, Inc.,
at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

РЕДАГУЄ КОЛЕГІЯ У СКЛАДІ (позачучно):
Любов Колесенка, Володимир Левенчук, Зенон Снілик, Василь
Тершаковець і Євген Федоренко (тепер виконуючий обов'язки
голови Колегії).

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for by
Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — \$30.00, на пів року — \$16.00, на 3 місяці
— \$9.00. Для членів УНСОЮзу 65¢ міс. За кожен зміну адреси
— 25¢. Чек і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

3 думкою про Україну

Велике свято Христового Воскресіння — це свято віри, свято перемоги Божої Правди над темними силами зла. І коли заквітчана весна приносить християнському світові радість Великодня, ми, українці в Україні і на поселеннях у багатьох країнах вільного світу, особливо радіємо цим величчям святом, бо воно немов пов'язане з нашими національними аспіраціями, з нашими надіями на воскресіння національної правди в нашій Батьківщині, яка перебуває тимчасово під володінням комуністсько-московського окупанта, душителя всякої свободи.

Приглашаючи з віддалі до подій в Україні, ми з тривогою і глибокою турботою стверджуємо, що український народ й далі продовжує йти дорогою Голгофи, а драма Христових страстей проходить в Україні з повною силою. Український народ розп'ятий, катований, переслідуваний. Йому вороги визначили повну загалом намагання зробити його погноєм свого загартання, свого смертельного маршу, метою якого є знищити колись вільні й незалежні народи та перетворити їх на вилудмане в їхніх хворих головах твориво. Вмивають руки, як і колись, модерні пилати й український народ залишається сам на мученицькому шляху. Одержимих і нескорених українських патріотів систематично ув'язнюють, засуджують і засилають у концтабори й до психіатричних закладів; нищать тих, про яких Михайло Осадчий каже, що „вони духовну снагу черпають з кришні життя і праці, з невичерпальної глибини книг, із пісні і любові до нашого поневоленого краю“.

Ми, люди української крові на поселеннях, бачучи страшну диктаторську нашу визвольну справу, часто зневірюємося, зтрачуємо віру в наші власні сили, захоплюємося чужими прикладами, засліплюємося блиском скоропроминаючих воєн. Тому немає кращої нагоди для оновлення духовних сил, для скріплення нашої віри, для поборення апатії і застою в політичному й суспільно-громадському житті, як час Святого Великодня. Треба тільки підготуватися до цього величчя святого з думкою про Україну. Процеси визвольної боротьби українського народу розгортаються і розвиваються широким річищем, що його вже ніколи не владать ворогові загнати, не зважаючи на всі його жорстокі підступи і вишуканий терор.

Коли все це матимемо на увазі і коли в центрі нашої праці буде Україна, тоді шіле наше життя на поселеннях, уся наша праця, усі наші добрі задуми і почини будуть напевно зреалізовані. Тоді зникнуть, або відійдуть на задній план різниці світоглядів і політичних переконань, які також виникли на їхньому підґрунті суперечки і непорозуміння. Ми станемо дисциплінованою спільнотою на службі загально-українській справі, станемо силою, що діятиме на добро і славу рідному народові.

Не забуваймо про ці справи в день Христового Воскресіння й не послабляймо зв'язків з воюючою Україною та її найкращими синами й дочками, які несуть на своїх плечах великий тягар боротьби проти сил темряви, які працюють для загибелі вільного людства. Коли співатимемо про наших численних-церквах пісню перемоги „Христос Воскрес!“, пісню, що відтворює шлю драму Христового перебування на землі, то не забуваймо про близьку вже перемогу української Правди, про воскресіння нашого народу.

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОСКРЕСНЕ УКРАЇНА!

Андрій Качор

ІДЕЙНІ ОСНОВИ УКРАЇНСЬКОЇ КООПЕРАЦІЇ В ДІЯСПОРІ

[Доповідь виголошена на Кооперативній Конференції Української Світової Кооперативної Ради у часі ПІСКВУ]

[1]

Кооперация, як суспільно-господарський рух, має свою програму, має свою ідею, свою ідеологію, або коротко кажучи: кооперация має свою кооперативну філософію, яка визначає шляхи для кооперативної діяльності.

На основі праць різних кооперативних теоретиків пригляньмося до ідейної основи кооперативної праці в минулому і тепер та поспробуємо накреслити напрям нашої кооперативної праці в діаспорі на найближчий час.

Ідейна основа, або ідеологія кооперативного руху

Кожний політичний, культурно-освітній, релігійний, або суспільно-господарський рух має не тільки право, але й обов'язок сказати своїм прихильникам і членам: хто він, чого він хоче, якими шляхами прямує до своєї мети і яка користь буде з цієї дії, яку цей рух, чи організація, хоче провадити.

Кооперация, як знаємо, виникла в минулому столітті в наслідок боротьби між працюючим і капіталістичним світом, бо цей останній так захопився розбудовою свого господарства і нагромадженням капіталів в руках одних власників фабрик, мануфактурних підприємств і великих земельних посідей, що цілком забув про саму людину та її моральні та природні права. Капітал став паном світу, а людина мала йому служити і бути невідомим невеличким суспільним верстви капіталістів.

І так, як перед двома тисячами років створив деморалізований світ грешних і римських багачів, патріархів і плутократів, які добро народу та держави підпорядковували своїм егоїстичним інтересам і цей світ почали реформувати в дусі науки Бога-Чоловіка, Христа, на нових моральних основах любові ближнього, 12 простих рибаків, перших апостолів християнства, так у минулому столітті, 28 простих ткачів-робітників, із „Жаб'ячого Кутка“ малого містечка Рочдель, у Англії, кинули сміливий виклик капіталістичному світові визиску і поневолення, визов у формі створення некапіталістичного „Рочдельського товариства справедливих піонерів“, яке поставило собі дуже скромне і просте завдання: поліпшити господарське і соціальне положення своїх членів. Це була ціла філософія і

мають можливість і засоби даний уряд змінити або завдати йому поразки. Деякі недемократичні держави вдають, що підтримують загальноприйнятні права людини, навіть включають їх у свої закони, але, на ділі, вони ними цілком нехтують. І навпаки — по-справжньому демократичні держави часто шанують і дотримуються принципів прав людини тоді, коли вони ще навіть не проголошені в законах країни.

Хочу цим довести, що найдосконаліші закони матимуть обмежене значення в ділянці прав людини, якщо сама ідея і суть держави противорічать цим законам. Про це являють свідчення багатьох держав, що підписали Універсальну Декларацію ООН про права людини або інші міжнародні договори, чи то в Гельсінках, чи в Женеві. Дуже багато із цих держав, які підписали такі міжнародні договори, нібито признають закони елементарних прав людини, а насправді їхнім громадянам ще не дано найелементарніших із цих прав.

Шлях до майбутнього

Такі думки могли б допровадити до висновку, що в деяких країнах ділянка людських прав не буде ширше розвиватися. Такий погляд був би до деякої міри оправданий. Але не личить людям доброї волі не продовжувати змагатися за справедливу ідею тільки тому, що завдання тяжке.

Буває, що зміни заховають у шлях та гаслах народів і держав, хоч як непомітні вони, коли спостерігати їх в короткому промірці часу. Але за останні роки, ми спостерігаємо зміни на краще у багатьох частинах світу, там де появилися відповідні спонукі і заохочення.

Канаду глибоко шанують у цілому світі за її роль промотора в ділянці прав людини. Ми завжди були в авангарді таких рухів на міжнародній арені. У Гельсінках, Канада домогалася включення третьої групи умов про права людини багатьох місяців перед підписанням договору, тому що ми свято віримо в те, що не пройде марно ця нагода поліпшити питання прав людини.

У наступній після цього конференції у Београді, наш уряд знову був одним з перших, щоб зайняти тверде

Слава Дрималич-Шевчик

ІВАСЬКІВ ВЕЛИКДЕНЬ

Наближався Великдень, а Івасько не мав нових черевиків. Вірніше, були в нього притоптани „ганджа-лаби“, що, мабуть, колись подобали на пристойне взуття, але це було так давно, що він сам не пам'ятав тодішнього їхнього вигляду. Нехай ніхто не питає, що спільного має Великдень з новими черевиками, таке питання просто нелогічне і вказує на цілковите невігластво людини. Кожен знає, що Великдень без нових черевиків зовсім втрачає свою окремості святковості і ставав звичайною будньою неділею.

Справу погіршував ще факт, що Івасько був сином дяка, а бути сином дяка — нелегко. Крім звичайних хлоп'ячих обов'язків, тут приходила ще відповідальність вівтарного хлопця, підготовка церковного каддила, яке з правила повинно блистити вогню лаху-ху струною, а часто наперекір Іваськовим зусиллям воно пливало по землі мов звичайний впертий дим. А вже ці святкові відправи домогалися майстерної досконалості, що при людській слабості — просто неможливе, тому наслідки невдачі лишалися наявні сліди на Іваськовій шкірі, який зрештою не був винуватим, що вродився дяковим сином!

Дотого він мусів захищати родинну повагу і відбивати нападистів помічників сусідських хлопців, що вигукували з-поза плоту: — Дяк-рак небррак, — як налупить, буде знак!

Що у дяка-батька був завжди раково-червоний ніс, це правда, і що часто лупив Іваська, теж не було ніякою таємницею, але — то була його власна, родина справа, і хлопці, батько яких не був дяком, не мали права нахисатися із цього чесного імені!

Так, чи інакше про Великдень гомонили вже пухнасті базки лози, зелена трава проколювалася із волюгою землі, глухо калатала Страсні вечори — одним словом діялося все, що збільшало прихід пливкого коругами Світлого Воскреслого Дня.

Про черевиків думав не лиш Івасько, журився ними і Ромка і я. Яка ж бо це шира дружба, від чого пристелі, коли на таку просту справу не вміють поради? Найкраще було б піти до Лянгама, де в скелі було, чого душа запрагне і попросту купити пару черевиків, але в Іваськовій рідні така думка здалася на ніщо.

Перше — дяк мав одиначити дітей і то не звичайних. Івасько ділово пояснював: — У нас є їх три роди — татові діти, — мамині, — і „наші“, цебто спільні.

Чому вони так ділилися,

Богдан Остап'юк

ЗГАДУЮЧИ ПОДІЛЬСЬКУ ВЕСНУ

(З циклу: „Давній Тернопіль“)

Надійшла весна прекрасна,
Многошвітна, тепла, ясна,
Мов дівчина у вінку;
Ожили луки, діброви,
Повно гамору, розмови
І пісень в чагарнику.

(І. Франко: „Лис Микита“)

Зима заховалася ще глибоко у надрах землі і держала її у своїх холодних обіймах, але теплі промені благодатного сонця почали огрівати ледяні окови. Танули сніги, з-поміж яких вистрілювали білі пелюстки квітів підсніжників — перших вісників весни.

Із далекого віршю повернули лелеки, які громадним бродили мочарами, оболоннями, шукаючи поживи, а бистролетні ластівки, літаючи над Серетом, черкали крильцями плесо воли. Після першого теплового дощу зазеленіла трава в Берегах, зацвіли верби золотими китками квіття, а куші лози акрились срібними пуп'яками-базками. Заквітчали луки золотими козельцями, білими романами, синіми незабудками, фіолетними

У хаті тітки пахло валілією, дріжджам і розквітлим нарізанням. В цей час, однак, мені було все байдуже — і я з пересердя грюкнула кухонними дверима.

— Бійся Бога, що з тобою? Усі „баби“ посідають! — забідкалися в кухні.

Хай собі сідають і лягають, а мені що? — промирила я, і не глянувши на чорного Нера пішла просто до порожньої тетиної спальні. Було спокійно і тихо, давня втома лягла на плечі, хотілося заплющити очі і забути про весь світ. В куті висіли чорним оком мала шафа, якої ніхто ніколи не відчиняв і я пригнала собі, як раз уже давно тітка обережно поклала туди мало дерева-яного коника, скоро зачинивши дверцята. Тепер, однак, мене навіть не кортіло подивитися.

Немов крізь далакіль сон пригадалися мені слова, які повинні б були заспокоїти мою цікавість, але хіба дорослі люди взагалі... вміють пояснити дітям прості речі.

— Мамо — які забавки тета ховає у шафу, адже ж в неї немає малих дітей? — незаспокоєно вивернула вперта думка.

— Був колись малий хлопчик, Дусько — такий, як ти... почала незручно мати.

В ясну колі настільної лампи навпроти дзеркала, мов спухле лице і на

(Закінчення на стар. 8)

Норман Кафік

ПРАВА ЛЮДИНИ ТА СВОБОДА КУЛЬТУРИ

[Промова канадського федерального міністра багатокультурності з нагоди вручення йому почесного докторату в УВУ]

[2]

В тоталітарному режимі справи мають зовсім інше. Кожна індивідуальна особистість у такій спільноті не має в руках мирних засобів, щоб примусити свій уряд прислухатися до її вимог та волі. Там права людини скорше вважаються як права колективні, аніж індивідуальні. Держава, чи класа в цій державі, буде нехтувати правами, або навіть значно зменшувати особисті права своїх громадян.

На мою думку, принцип демократії є найбільш сприятливим для збереження прав людини. Це, звичайно, не означає, що в таких суспільствах уже не існує порушень прав людини. Більшість може не зважати на права меншості. Однак, навіть така тенденція переважно не переходить даних меж, бо можна сподіватися, що коли права більшості є забезпечені, то ця більшість передасть ці права і меншості.

Розділяти модерні наші на недемократичні є небезпечно. Відірвати одну від одної лише по ярилку є також неможливо. Багато тоталітарних держав себе називають демократичними.

У багатьох псевдодемократіях навіть не граються у вибори уряду, а як дехто з них і грається такими „виборами“, то навряд чи колись створюють умови, які дозволяють б мирним шляхом змінити уряд. У теперішній час, іспит демократії проявляється не в тому, чи громадяни можуть вибрати уряд, а в тому чи вони

становище в питанні людських прав і примусити учасників договору відповідати за їхні порушення прав людини. Мое заключне слово в імені канадського уряду підтвердило, що ми мовчати не будемо. Ми, як нація, робитимемо все що в нашої силі, щоб далі сприяти розвитку прав людини в країнах, які беруть участь у договорах.

Наступна конференція, яка має відбутися у Мадриді в 1980-му році, є для нас новою нагодою і новим викликом. Канада готується уже тепер, щоб дати можливість нашим акціям якнайбільше забезпечити і сприяти дальшому розвитку цієї справи.

Дії і вчинки окремих людей і держав, які по-справжньому проти порушень прав людини, відіграли чималу роль. Не забуваймо про те, що нестримних сил в історії людства ніколи не можна зневажати і не брати їх до уваги. Високе стремління людини вирватися із-під гніту не-волю завжди є притаманне людині і напевно переможе.

На мою скромну і можливо оптимістичну думку, сили історії в решті-решт стають по стороні тих, які глибоко прагнуть до права вільного вислову думки.

Обрії людини

Права людини треба розуміти не лише у вузько легально-юридичному контексті. Кілька років тому, я більшість свого часу проводив у роздумі про те, яким способом чи засобом суспільство могло б саморегулюватися, щоб позбутися явних несправедливостей та немогання.

У ті часи полався мені під руки уривок Т.С. Еліота, письменника, який мені здається, саме звертався до таких людей як я, коли згадував про „утопістів“, які мріють про суспільства досконалі до такої міри, що людям навіть і не треба бути добрими“. Ці слова назавжди вплинули на мене і змінили мої погляди.

Таж те, що писав Еліот таке ясне. Немає цілковито досконалої чи економічної системи, ані кодексу законів, ані зразку для суспільства, які б самі по собі створили ідеальний світ, де панують справедливість і безсто-

ронність, правосуддя та співчуття. Такий світ базується на любові та доброчесності окремих одиниць. Поки на цій планеті ми всі не змінимо настановлення один до одного, і до цього не пристосуємо наше життя, так доволу існуватиме зло, яке пробуємо побороти. Підставою для зміни в світі має бути перш за все зміна в нас самих.

Місце прав людини у структурі суспільства

В ідеальному суспільстві права людини спиралися б на міцні фундаменти: на конституції, від якої отримали б певність, на писаному законі, для ширшого вживання, на судах і на правосудді заля іх застосування на практиці, та, саме важне, на настановленні суспільства, від чого вони отримали б зміст, надхнення і правдиве значення.

Ми повинні зберегти в конституційних укріпленнях такі неперушні права, які окреслюють нашу людську природу: право вільного вислову думки, свобода релігії, свобода зібрання, право вільного життя, право на власність, право на свободу, та ще нечисленні інші права без яких людство не знало б гідного і вільного існування. Необхідно конституційним способом закріпити ці права і не допускати до їхнього поступового руйнування.

Очевидним є те, що деяким урядам-може-потрібно спеціалізовані інституції, які йдуть далі загальноприйнятих прав людини, щоб збагнути склад груп людей в державі і саму суть держави. Без таких гарантій, ці групи почуватимуться пригнобленими і єдність держави зникне.

Хочу ще додати, згідно з попередніми думками, що конституції повинні так само оберегти права, які дозволяють людям ефективно вибирати свої уряди і навіть, часом, усувати їх, якщо вважається це потрібним. Без цього основного права нема заперук, що майбутні уряди шануватимуть своїх громадян, що віддзеркалюватимуть їхні турботи і зацікавлення.

[Продовження буде]

ЗВЕРНЕННЯ ЗЛУЧЕНОГО УКРАЇНСЬКОГО АМЕРИКАНСЬКОГО ДОПОМОГОВОГО КОМІТЕТУ

УКРАЇНСЬКА ПАТРІОТИЧНА ГРОМАДО!

Ми є свідками назріваючих міжнародних конфліктів, політичних ускладнень і послідовної економічної депресії. Але в крутеж всіх цих подій всю нашу увагу насторожує й тривожить сучасна жалюгідна ситуація, у якій тепер знаходиться поневолена Москвою українська Нація.

Тисячі наших неустрашимих патріотів — борців за свободу — заборонено в сибірські концтабори, жорстокі тюрми й духововбивчі психозаведення. Незавидна теж доля і тих українців, які живуть у т.зв. сателітних країнах, що знаходяться під советським контролем. Останньо деяким із них, які відбудили довголітню каторгу, або членами їхніх найбільш родних, почастило виїхати зі СРСР. Інші роблять заходи, щоби вивратися із цього жорстокого „дому неволі“ і поселитися в країнах західного Світу, де вони могли б проживати спокійним життям вільної людини, без познач страху, переслідування й наруги.

Хто ж їм у цьому допоможе? Хто простягне їм помічну руку, як не їхні доброзичливі брати українці в співдії зі своїми високодіяними організаціями й установами? І саме тепер, в цьому Великодньому періоді, що став для всіх символічно духового відродження людини, переможним завершеним Христової правди над злом і закріпленням довгожданого справедливості над підступною облогою, згадаймо про тих, що з благанням чекають на нашу допомогу. Згадаймо про тисячі наших потребуємих братів і сестер.

Злучений Український Американський Допомоговий Комітет — ця загально-українська харитативна інституція, — взяла на себе обов'язок піклуватися всіми тими, що живуть у злиднях, біді й недостатках. Але засяг нашої допомогової акції залежить виключно від настанови української громади, від її свідків. Фінансові засоби, якими сьогодні диспонує ЗУАДК, є дуже обмежені, а існуючі потреби є незвичайно великі.

Нам негайно потрібні значні грошові фонди, щоби покрити кошти утримання тих родин, які вже до нас приїхали, або вкоротити прибутку до СРСР на постійне перебування у ЗСА. І тому саме ми осмілюємося апелювати до Вас, Українська Патріотична Громадо: Сповідні свій Божий і людський обов'язок — допомогти своїм потребуємих братам і сестрам!

Ми віримо, що коли Ви засядете до свого святого столу — з нагоди Світлого Празника Христового Воскресіння — Ви не відмовите скласти свою щедру пожертву на цього річного великодню „Пісанку для ЗУАДК-у“, яка призначена виключно на допомогу потребуємих українцям.

Нехай наша прадідівська „паска красна“ завітає до кожної хати, до кожної нашої родини, до кожного закутка нашої поселення, де живе свободолюбна українська людина. В такому самому дусі ми спрямовуємо до Вас це наше звернення, а разом із тим заслаємо Вам щиро-сердечні святкові побажання і вітаємо всіх староукраїнським Великоднім Привітом:

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Екзекутива ЗУАДК-комітету

Грошові пожертви, які можна відігати від податку, прохасмо пересилати на адресу: United Ukrainian American Relief Committee, 1321 West Lindley Ave., Philadelphia, Pa. 19141.

Христос Воскрес!

Український Конгресовий Комітет Америки
СЕРДІЧНО ВІТАЄ
із СВЯТОМ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
ЕКЗЕКУТИВНІ ВІДДІЛИ УКРАЇНСЬКОГО ПЕН-
СИЛЬВАНІЙСЬКОГО АМЕРИКАНСЬКОГО
НАЦІОНАЛЬНОГО ДАТКУ, ЖЕРТВОДАВЦІВ,
СПІВРОБІТНИКІВ, ПРИХИЛЬНИКІВ ТА ВСЮ
ВЕЛИКУ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ.

Хай ВСІХ НАС КРИПІТЬ ВІРА,
ЩО ПЕВНО ПРИЙДЕ ЧАС
І ВОСКРЕСНЄ НАША
ВАТКІВЩИНА —
ДЛЯ ВІЛЬНОГО І
ЩАСЛИВОГО ЖИТТЯ!

СОЮЗ УКРАЇНСЬКИХ КУПЦІВ і ПІДПРИЄМЦІВ

Відділ у Філадельфії, Па.
бажає
всім своїм Членам і їхнім Родинам, всім
Великошановним Покупцям і цілій Українській
Громаді Філадельфії і Околиці
Веселих і Щасливих Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ!

За Управу Відділу:
Новаківський Сидір — Борещанський Олександр
(секретар) (голова)

З нагоди величних свят Воскресіння Христового

— вітаємо —
весь Спортивний Актив Товариства, ланок: футболу,
відбивання, гаківки, плавання, тенісу, настільного
тенісу, шахів, бриджа, лещетарства з легкої
атлетики усіх Членів, Прихильників Чорноморської
Січі і Спортивної Централі СУАСТ, УСЦАК, Братні
Спортивні Товариства та все Українське Громадянство
у вільному світі та в Україні із щирим бажанням про-
вести ці Святка найбільш щасливо та радісно.

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

**Управа Українського
Спортивно-Виховного
Товариства
Чорноморська Січ
НЮАРК, Н. Дж.**

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВЕ...

(Закінчення зі стор. 1)

завжди була й є „нашім Церкві Христової“, бо правдиве християнство має в собі те, що „знову оживає і сміється знову“, має в собі духа безсмертя та силу воскресіння. Така християнська віра — це твердиня і захист під час буревіїв життєвого моря та загрози знищення. Вона правила за отуху для перших християн і давала їм силу для подвигів героїзму та відвагу умирати за свої глибокі переконання віри в воскресіння.

Так, Світле Христове Воскресіння — це свято перемоги великої! Ісус із Назарету подолав смерть і могили, домовина не могла втримати Його в своїх холодних обіймах. Він третього дня воскрес! Голгофський хрест не був кінцем Його життєдайної місії, як то думали Його темні розпінателі, але благословенним початком Його великої місії спасіння, яка ніколи не зупиниться.

На протязі майже двадцяти віків ця віра в Воскресіння Христа народжувала й тепер народжує все нових і нових свідків того немирущого факту, що воскреслий Христос є Спасителем і нашої генерації та вічною надією всіх віків, бо Він є Живий Бог!

Із цієї блаженної надії і вірою в воскресіння, в перемогу Правди, вітаємо Вас, вітаємо всі Українські Церкви і весь Український Народ та бажаємо Вам Богом благословенного Великодня!

Христос воістину воскрес!

Пастор ОЛЕКСА ГАРБУЗЮК
Голова Всеукраїнського
Єв.-Баптистського Братства

Пастор ВОЛОДИМИР ДОМАШОВЕЦЬ
Генеральний секретар

ВЕЛИКДЕНЬ 1979 Р.Б.

„Я ВОСКРЕС ДЛЯ ТЕБЕ...“

(Закінчення зі стор. 1)

дає Христос віруючій людині. Але з історії знаємо, що ті вчені, які відродилися духовно й визнають Христа, стали творцями правдивих релігійно-етичних і гуманно-культурних цінностей, які підносять людський рід на вищий шабель життя. Навпаки ті, які не визнають Христа, є часто руйнівниками людських надбань і жорстокими тиранами, яких світ ще й досі не позбувся.

Ми, українці, хоча святкуємо цей радісний Великдень у вільному світі, то все таки знаємо, що наша радість не буде повна, бо наші брати й сестри, одні в Україні, а інші на засланнях у сибірських каторгах, будуть згадувати одні одних, ховаючись перед ворогом, як це робили й перші християни в римській імперії. Воскресіння Христове зміцнює в українському народі віру в перемогу Його вільної ідеї та благословляє Його в справедливих змаганнях за волю. Христос воскрес, щоб нас визволити з кожної неволі, але вірою і не легковажно Його слів: „Коли Син отже визволить вас, то справді ви будете вільними“ (Івана 8,36).

Вітаємо цим посланням не тільки українців євангельських переконань, але і весь наш народ та його релігійні й національні провідники і борці за кращу долю нашої нації та людства, словами: **ХРИСТОС ВОСКРЕС!**

За Голову Управу УСО в ПА.

ВОЛОДИМИР БАГРІЙ,
Президент

Паст. ВОЛОДИМИР БОРОВСЬКИЙ,
Секретар Консисторії Української
Євангельсько-Реформованої Церкви
в Східній

ВЕЛИКДЕНЬ, 1979 року



Головна Управа Товариства Українських Інженерів Америки

З НАГОДИ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
бажає
Управам Відділів, своїм Членам, їх Родинам
та всьому Українському Громадянству
ЗДОРОВ'Я І БАГАТО ШАСТЯ.
Інг. Юрій Гончаренко, голова
Інг. Олександра Солтисик, секретар

Христос Воскрес!
Із світлим Празником
Воскресіння Христового
нашим членам, прихильникам
і всьому громадянству
добра, радості, сили
і завітання

Христос Воскрес!
Із світлим Празником
Воскресіння Христового
нашим членам, прихильникам
і всьому громадянству
добра, радості, сили
і завітання

бажає
Федеральна Кредитова
Кооперативна „Самопоміч“
в Джерзі Сіті
Self-Reliance Federal Credit Union
558 Summit Ave., Jersey City, N.J. 07305

СОБОРНЕ ВЕЛИКОДНЄ...

(Закінчення зі стор. 1)

Христом, „щоб жити вам життям, достойним Господа, і подобатися йому в усьому, приносячи під у всякому доброму ділі, і зростаючи у спізнання Бога, покріплені всякою силою завдяки Його славі потужі, щоб досягнути всяку витривалість і довготерпіння із радістю“ (Кол. 1, 10-11).

Відродження душ у покаянні і життя Христовою Євангелією є найкращою проповіддю, бо тоді ми говоримо про Христа не словами, а нашим життям, нашим прикладом, ми тоді є Христовими свідками. Приготовляймося так до нашого ювілею, щоб ми були дійсно Христовими свідками, між собою і перед народами світу, щоб по ділах наших пізнати було, що ми живемо духом Євангелії, бо по овочах пізнають дерево: „Вилекайте дерево добре, то і плід його добрий; а посадить дерево погане, то і плід його поганий. Бо дерево пізнає з плоду“ (Мат. 12,33), — каже наш Господь.

Таким відродженням ми не лише народилися для Христа, але наше свідчення принесе, наше проповідь, Христа і для інших народів, як про це каже II Ватиканський Собор: „Божому народові, що живе у громадах, передусім спархальних і парафіяльних, належить обов'язок засвідчувати Христа перед народами“.

Цей обов'язок свідчення Христової Євангелії в цілому світі є, за думкою Отців Собору, так важливий, що без нього є неможливий ніякий духовий ріст унутрі громади, яка замкнулася би в собі, відокремлюючи себе від інших, чи зокрема своїх рідних.

Про це Отці висловились ось так: „Благодать оновлення не може зростати в цих громадах, якщо кожна з них не розширить аж до краю землі своєї любові і не матиме подібної дбайливості про тих, що живуть далеко, як має про тих, що є її власними членами“ (Декрет про Місію діяльності Церкви, ч. 37).

Нехай наша підготовка до 1000-ліття Хрещення України буде такою, щоб ми нею були готові допомогти ділом і словом у навершенні нашої Батьківщини, коли їй блисне промінь волі. Бо тяжка хмара поганства і безбожництва нависла над нашою Україною і великої праці буде потрібно, щоб її відродити в Христі. Готуючись до цієї праці, допомагаймо нашим братам, що змагаються за Божу правду в Україні. Допомогаймо і іншим місісним теренам Церкви, де народи ще не знають Христа і потребують допомоги і тим направляймо до жертвенності та бажання поширювати Христове Царство на землі, щоб радість і мир Христового Воскресіння, які ми щасливо переживаємо, були радістю і миром цілого світу.

2. Тією думкою ми вже торкнулись і друге важливе наше завдання у цій підготові до 1000-ліття нашого Хрещення і дуже певне питання майбутності нашої Церкви на поселеннях і в Україні, а саме — духовні покликання. Брак покликаних до духовного стану, священників, чернечих — це жива рана на нашому релігійному й національному організмі. Де криється лихо цієї нестачі? Чи Господь не кличе сьогодні молодих душ до свого Виноградника? О ні! Він кличе і часто кличе! Ця іскра Божого покликання падає в серце не одного юнака, але і за браку належної родинної чи громадської атмосфери і піклування вона поволі гасне, гасне Христовий поклик: „Іди за мною“.

І не один юнак може за пророком Ісаєю сказати: „Тоді почув я голос Господній, що говорив: Кого б мені післати? Хто там піде? І сказав я: Ось я, пішли мене“ (Іс. 6,8). Цей голос Господній живе й горить у душі молоді людини, але часто подув вітрів широких і вигідних доріг цього світу, ба навіть відродження від найближчих йому осіб, приглушує цей голос у зародку і він гинє.

Справа покликань — це справа цілої нашої Помісної Української Католицької Церкви, це потреба цілої української спільноти у Вільному Світі з мережею її зорганізованого релігійного та суспільно-громадського життя. Це справа життя чи смерті цілої нашої Церкви й нашого народу тут і на Рідних Землях.

Для цієї святої справи нам усім треба гаряче молитись до Господа життя. Нам треба молитись про те, щоб голос Божого поклику не падав в тернину нашої байдужості й небажальства, а щоб усі ми, почавши від українських родин, створили сприятливу атмосферу любови, миру, взаємної пошани та глибокої віри. Молимося і правдою, щоб були в нас священники й монахи покликання. Повторяймо часто слова молитви, що її уложив Слуга Божий Митрополит Андрей: „Дай нашому народові численне і добре та святе духовенство. Поклич багатьох, у кожному поколінні, до монашого стану, до героїських жертв за справи Церкви і народу“.

3. Вкінці, нашим третім завданням під сучасну пору є наші молитви і старання за приспіння бєатифікації і канонізації Слуги Божого Митрополита Андрея Шептицького. Молимося в наших родинках, з нашими дітьми, з нагоди релігійних зустрічей, серед релігійних організацій, по наших громадах, щоб у підготові до нашого Ювілею, Бог дав нам Великого Заступника в небі і прославив Його на престолох тут на землі. Ще багато є при житті тих, що знали і зустрічалися з Його світлою Особою і могли б посвідчити про його героїські чесноти. Це треба зробити. Допомогти у бєатифікаційному процесі нашими молитвами — це наш моральний обов'язок, а Господь у своїй ласкавості напевно зглянеться на нас і вислухає наші гарячі молитви і дасть нам таку немирущу пам'ятку нашого Ювілею — проголошення Блаженним і Святим Слугу Божого Митр. Андрея.

Хай радість Христового Воскресіння буде завжди між Вами. Хай пам'ять про Христові страсті, смерть і світле його воскресіння буде і для нас наукою, що наші терпіння і терпіння цілого українського народу закінчаться тріумфом і перемогою, бож і співаємо на Великдень: „Хоч і у гріб зійшов Ти, Безсмертний, то адову зруйнував Ти силу, і воскрес сси як переможець. Христе Боже, жінкам мироносницям вістивши: Радуйтеся, і Твоїм апостолам мир даруєш, падишим подаси воскресіння“ (Кондак Пасхи).

Благодать Воскреслого Христа і любов Святого Духа нехай будуть з усіма Вами. „Слово Христове нехай у вас перебуває щедро“ (Кол. 3,16).

Христос Воскрес!

† ЙОСИФ
Патріярх і Кардинал
і Ієрарх Помісної Української
Католицької Церкви.

Дано в Римі
При Патріяршому Соборі св. Софії
в день 40 мучеників, 9/22-го березня 1979 р.Б.



Папа підтверджує правила целібату для священників латинського обряду

Рим, Італія. — Папа Іван Павло II, в листі до всіх священників Вселенської Церкви, підтвердив зобов'язуючі правила целібату, пригадуючи, що зложена ними присяга зобов'язує на все життя.

„Целібат — це справа додержання слова Христового“, — сказав Папа в листі, що його Ватикан подав до публічного відома в понеділок, 9-го квітня. „Дотримання слова є одночасно обов'язком і доказом духовної зрілості священника та виявом його особистої гідності“.

Ці правила, однак, відносяться тільки до священників латинського обряду, підкреслив Папа, стверджуючи, що Східні Церкви мають свої особливі традиції в цьому відношенні та висловив „пошану для відрізняючих традицій інших Церков“.

Лист Папи, на приблизно 10,000 слів, написаний його рідною польською мовою та поданий Ватиканом до публічного відома в перекладі на латинську та інші мови. Стиль його — повчальний та віддзеркалює консервативні погляди теперішнього Папи щодо догматичних питань. Папа закликає священників „бути з народом“, цікавиться особистими родинними та суспільними питаннями, але завжди „у священничій спосіб, шукаючи правди й справедливості з перспективи вічного спасіння“.

Лист Папи також є виявом затурбованості Ватикану зменшенням числа священників на протязі останніх 15-ох років. Під що пору Вселенська Церква нараховує біля 500,000, включно з монашескими чинами. В останніх роках число священників, які бажали б повернутись в цивільний стан, постійно зростає. З неофіційних джерел відомо, що Ватикан одержує річно біля 3,000 таких подань: Ватиканські джерела твердять, що за час його 6-місячного перебування на папському престолі, Папа Іван Павло II не узгодив жадного прохання щодо повернення в цивільний стан.

Закликаючи священників жити „чесно й правдиво“ та служити вірним, Папа вказує на країні під комуністичними режимами, в яких вірні „не раз роками чекають на священника в налії що він прийде до них“. Не дочекавшись, вони самі моляться в занедбаних святинях, сказав Папа у кінцевих реченнях свого листа.

Українська участь...

(Закінчення зі стор. 1)

ловні Миської Ради Нью Йорку, який привітав конвенцію в імені посади цього міста Едварда І. Кача. Він твердив, що братські організації були та будуть рушійною силою для вдержання традиційних ідеалів відносно родини, Бога та батьківщини, плекаючи при тому ідеали братерства, вдержання культурно-етнічної спадщини та гуманітарних інститутів.

Перед полуденком п. Душиник попросила о. Юрія Бінковського, пароху української католицької церкви св. Духа в Брукліні, до відомовлення вступної молитви.

У полуденку взяли численну участь головні урядовці УНСоюзу, а саме: д-р Іван Фліс — головний передсідник, п. Володимир Сохан — головний секретар, мгр-Уляна Дячук — головний касир та п. Василь Ореховський — головний організатор, як теж д-р Богдан Футей — голова Головної Контрольної Комісії УНС і її члени — о. Степан Біляк й п. Іван Геврик, д-р Аскольд Лозинський — головний радний та д-р Ярослав Палдох — почесний член Головного Уряду УНС і колишній головний секретар УНС; він також був президентом Ньюйоркського Братського Конгресу.

У конвенції взяли участь також представники Союзу Українців Католиків „Провидіння“, а саме: Богдан Казанський — головний секретар, п. Стефанія Вовчок — головний касир, яка привітала конвенцію в імені Пенсильванського Братського Конгресу, вона і його колишня голова; Богдан Лозинський, головний фінансовий секретар та Ігор Смолий, головний організатор. (Український Братський Союз з осідком в Скентоні, Па., є також членом Ньюйоркського Братського Конгресу).

Пані Душиник, як уступаючому президентів Ньюйоркського Братського Конгресу, вручено гравіровану табличку, перо та молиток.

Антоні Б. Карамеле з Личарів Колумба обрано президентом Ньюйоркського Братського Конгресу, вручено гравіровану табличку, перо та молиток.

Юліан Ревай, колишній прем'єр Карпатської України та д-р Володимир Душиник, редактор „Українського Квартальника“, взяли також участь в полуденку.

При кінці полуденкової програми Олександр Фурла, студент Школи Банури в Нью Йорку та студент Академії св. Юра, одягнений в український народний одяг відспівав кілька українських і американських пісень в супроводі власної гри на банури.

Головним промовцем на ранішній сесії конвенції був Вірджіл П. Дейкмант, верховний Лицар та головний ексекютивний урядовець Лицарів Колумба, провідної американської католицької братської організації, яка нараховує понад 1,300,000 членів, з яких 700,000 є забезпечені. Він твердив, що професіоналізм у братських організаціях є необхідним; якщо братські організації хочуть дати мати привілей неплачення податків, вони мусять показувати якийсь більший добродійний і культурний праці не тільки в крайових центральних бюрах, але також на поземі відділах.

Пані М. Душиник відіграла привіт від Джорджа Е. Овена, президента Крайового Братського Конгресу Америки, який заявив, що моттом діяльності братських організацій на 1978-1979 роки є — „Братерство зміцнює родинне життя“, що й повинно бути провідним гаслом діяльності всіх братських організацій.

Промова Стенлі Байселера, президента „Активістів анлімітєд“, про різні законодавчі кроки в справі забезпечення організації, викликала широку дискусію про потребу створення спеціальної комісії, яка спілкувала б за законодавством у справі братських організацій. Конвенція прийняла резолюцію у цій справі.

Пані Душиник, як уступаючому президентів Ньюйоркського Братського Конгресу, вручено гравіровану табличку, перо та молиток.

Антоні Б. Карамеле з Личарів Колумба обрано президентом Ньюйоркського Братського Конгресу, а п. Душиник вибрано до ексекютиви цієї ж організації.

При кінці полуденкової програми Олександр Фурла, студент Школи Банури в Нью Йорку та студент Академії св. Юра, одягнений в український народний одяг відспівав кілька українських і американських пісень в супроводі власної гри на банури.

Головним промовцем на ранішній сесії конвенції був Вірджіл П. Дейкмант, верховний Лицар та головний ексекютивний урядовець Лицарів Колумба, провідної американської католицької братської організації, яка нараховує понад 1,300,000 членів, з яких 700,000 є забезпечені. Він твердив, що професіоналізм у братських організаціях є необхідним; якщо братські організації хочуть дати мати привілей неплачення податків, вони мусять показувати якийсь більший добродійний і культурний праці не тільки в крайових центральних бюрах, але також на поземі відділах.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Веселих Свят
Воскресення Христового!

Родині, Знайомим і Приятелям
бажає

Д-р Євген Грабарчук
з РОДИНОЮ

ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
всім своїм Клієнтам і Приятелям
бажають

адвокат Михайло і Іванна
Пізнаки

Христос Воскрес!
ВЕСЕЛИХ і ЩАСЛИВИХ СВЯТ
Христового Воскресіння
Рідні, Приятелям і Знайомим
бажають

Віра і д-р Остап Тершаківці
з донечками
Дорою та Анісою

РІДНІ, ДРУЗЬМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажають

д-р Роман і Наталія
Кравчук

РІДНІ, ДРУЗЬМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
бажає

д-р Борис Филипчук

Пассейк, Н. Дж. (57 Passaic Ave.)

Веселих і Щасливих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
бажають

д-р Адам і Ліда Якимів
з Родиною

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Приятелям і Знайомим
бажає

д-р Зенон і Надя
Матківські

з дітьми: ЗЕНЕЮ, ЛЮБЕЦЮ, ОЛЕНКОЮ
і ЕРІКОМ ЛЕВОМ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Вельмишановним Гостям, Приятелям і Родині
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
бажає

Д-р Роман і Зузана Сапович
РЕСОРТ НАД МОРЕМ
VILLA LIDIA

128 E. Crocus Road Wildwood Crest, N.J. 08260
Phone: Area 609-522-3348

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
бажають

Д-р ВОЛОДИМИР, ІВАНКА, ДАНИЛО
і РОКСОЛЯНА МАТКІВСЬКІ

Небезпека в нуклеарній електростанції зникла — твердить губернатор Торнберг

Міддлтан, Па. — Минулого вівторка, 10-го квітня, пенсильванійський губернатор Річард Торнберг заявив, що радіація з uszkodженої нуклеарної електростанції на Тримілевому острові вже така мінімальна, що навіть вагітні жінки та дошкільні діти можуть вертатися з далеко віддалених евакуаційних пунктів. Вже раніше вернулися в околиці Міддлтану велика кількість осіб, які після випадку в електростанції в кінці березня добровільно виїхали до інших місцевостей чи навіть стейтів.

У вівторок у Міддлтані та довколишніх містечках і селах наново розпочато навчання в початкових і середніх школах, як також почали нормально функціонувати стейтські та місцеві урядові установи.

Проте, як інформує Гарольд Дентон, голова федеральної Комісії Регулювання Нуклеарної Енергії, щойно за кілька днів пошастить цілком „охолодити“

електростанцію, тобто припинити радіацію з урану та з мурів електростанції. Федеральні та стейтські чинники вважають, що випадок в кінці березня був спричинений кількома факторами: працівники помилювалися не закрили деяких клапанів, а крім того деяка машинерія не була втримана на відповідному рівні. Передбачають, що електростанція не функціонувати не прийматиме впродовж наступних 4-ох років.

У різних місцевостях Америки, як теж в інших країнах поширюється рух проти вживання нуклеарної енергії, навіть для мирних цілей, бо випадок на Тримілевому острові перелякав багатьох людей. Вони вказують, що ще вповні не відомі наслідки випадку, бо надмірна радіація може спричинювати рака та інші недуги, як теж підкреслюють, що випадок міг бути серйозніший і спричинити атомовий вибух.

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажають
Д-р СОФІЯ і Д-р БОГДАН ШЕБУЧАКИ
з РОДИНОЮ

ІЗ СВЯТИМ ПРАЗНИКОМ
Воскресення Христового
Веселих Свят
своїм РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
бажає

д-р Богдан і Богданна Худько
з Доньками

Д-р ЮРІЙ і НАДІЯ КІГЧАК
з дітьми:
РОМАНОЮ, ТЕТЯНОЮ, НАДІЄЮ
і ЮРЧИКОМ

бажають
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО!
SUBURBAN PROFESSIONAL BLDG.
2130 Milburn Ave., Maplewood, N.J. 07040

РОДИНІ, ДРУЗЬМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажають

д-р Богдар, Марта, Ляріса,
Христя і Марко Ворохи

Родині, Клієнтам і Знайомим
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажає

АДВОКАТСКА
ФІРМА
PIPIO, OLESNYSKYJ
& PIPIO

1339 Springfield Avenue
Irvington, N.J. 07111

(201) 399-4067

(201) 399-2943

Ірвінгтон, Н. Дж.

ЗСА повинні дати шахові Паглеві право азилу — твердить Кіссінджер

Нью Йорк. — Промовляючи тут на бенкеті випускників Гарвардської Комерційної Школи, колишній державний секретар Генрі Кіссінджер заявив, що уряд президента Джиммі Картера повинен дати іранському шахові Мохаммеду Різі Паглеві та його рідні право азилу в Америці, бо колишній іранський монарх „був приятелем і союзником ЗСА впродовж 37-ох років“. Несумлінно було б, якщо шах Паглеві та його рідня не могли б знайти в Америці притулку — сказав Кіссінджер.

Колишній державний сек-

ретар також висловив здивування і затурбованість з того факту, що уряд президента Картера ще досі не запротестував проти закритих судів і розстрілів колишніх військових старшин і цивільних осіб теперішньою владою в Ірані. Як відомо, від повалення іранської монархії в тій близькосхідній країні Революційні Комітети, які знаходяться під безпосередньою контролею мусульманського провідника Аятолли Хомейні, розстріляли понад 100 осіб, включно з колишнім прем'єром Аміром Аббасом Говейдою.

Христос Воскрес!

Радісних Свят
Воскресення Христового
РІДНІМ, ПРИЯТЕЛЯМ,
ПАЦІЄНТАМ і ЗНАЙОМИМ
щиро бажають
Д-р ЛЮБОМИР і ОКСАНА КУЗЬМАКИ
з донечкою РОКСОЛЯНКОЮ

з ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ
Веселих та Щасливих Свят
Родині та Знайомим
бажає

Д-р Стефанія Гук з Родиною
С. Орендж, Н. Дж.

з РАДІСНИМ СВЯТОМ
ВЕЛИКОДНЯ
всім Рідним, Друзям та Знайомим
вітасмо

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ОЛЬГА і Д-р МИКОЛА КУЗЬМОВИЧІ

РІДНІМ, ДРУЗЬМ і ЗНАЙОМИМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажають

д-р Іван і Наталія
Макаревич

РІДНІ, ДРУЗЬМ і ЗНАЙОМИМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажає

д-р Степан, Степанія, Роман
і Роксолана Ворохи

Веселих Свят
Воскресення Христового
Колегам, Знайомим і Пацієнтам
бажають
Дзвенислава і д-р Любомир
Явний з родиною
С. Орендж, Н. Дж.

ІЗ ПРАЗНИКОМ ПАСХИ
щиро і сердечно
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
та обильних Божих Благодатей
пересилася
всім Золотіцям, всім Приятелям
о. Любомир Мудрий
з Родиною

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажає
д-р БОГДАНА СВИСТУН з РОДИНОЮ

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Рідні, Друзям і Знайомим
бажають
д-р СВЯТОСЛАВ і ЛЮБА ВОРОХИ
з дітьми:

АДРІАНОМ, ЮРІЄМ, МИРОСЛАВОМ,
УЛЯНОЮ, ПЕТРУСЕМ і ПАВЛУСЕМ

НАЙШИРШІ ПОВАЖАННЯ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
пересилася
РІДНІ, ТОВАРИЩАМ, ЗНАЙОМИМ
і ШАНОВНИМ ПАЦІЄНТАМ
Д-р МАРКІЯН і ЯНКА МІГОЦЬКІ
з РОДИНОЮ

Clifton, N.J.

Радісних і Щасливих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Рідні, Приятелям, Знайомим і Шановним Пацієнтам
бажають

д-р Ярема і Наталія Дубики
з дітьми **Адріаном і Ларисою**

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РОДИНІ і ЗНАЙОМИМ
бажають
д-р Юрій Тритяк з дружиною Оксаною,
донею **Аретою і сином Яремою**
657 Irvington Ave., Newark, N.J. 07106
(201) 372-6161

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Рідні, Приятелям і Знайомим
ШИРІ ПОВАЖАННЯ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
пересилася

д-р Роман і Ольга Граб

Радісних Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Рідні, Приятелям та Знайомим
бажають

д-р Марко і д-р Людмила
Олесницькі з дітьми Богданом
і Наталкою та Родиною

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Знайомим і Приятелям
бажає

д-р Тарас Шегедін
з Родиною

НАЙШИРШІ ПОВАЖАННЯ
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Приятелям,
зокрема Українській Громаді м. Ньюарку
бажають
Марія і Павло Гарматій,
син **д-р Мирон з дружиною Лідою**
і дітьми
дочка **Марійка Бойчук з мужем Орестом**
і донею **Адріаною**

ЩАСЛИВИХ ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

Величчям і Радісним
„ХРИСТОС ВОСКРЕС!“
 — вітаємо —
 Родину — Приятелів — Знайомих —
 по обидвох боках Океану

Ярослава, Зенов, Христя і мама Евстахія
ОНИЛИКИ

з СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ
 ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
 Рідні, Приятелі і Знайомі
 ВЕСЕЛИХ і ЩАСЛИВИХ СВЯТ
 бажають

СЛАВА, ОСТАП і МИРОН ОЛЕСНИЦЬКІ

Христос Воскрес!
 із Світлим Празником ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
 Родині, Знайомим і Приятелям
 бажаємо кріпкого здоров'я, радості та щастя, як
 рівнож обидвох Божих Ласк до дальшого життя
 та праці.

ДІЙСНО ВОСКРЕС! Галина і Данило Пісєцькі

ЩАСЛИВИХ СВЯТ!
ВЕЛИЧЧИМ і РАДІСНИМ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
 — вітаємо —
 Родину, Приятелів, Знайомих
 по обидвох боках океану.

Люба і Адріян Лапизаки

Радісним
„ХРИСТОС ВОСКРЕС!“
 щиро вітаємо
 РІДНІ, ДРУЗІВ і ЗНАЙОМИХ

Ольга Кобзар з Родиною
 Xenia, Hunter, N.Y. (518) 263-4700

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих і Щасливих Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
 бажають

МАРІЯКА і ВАСИЛЬ ТЕРШАКІВЦІ
 з донечками
АНЕЮ і ЛЕСЕЮ

Христос Воскрес!
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
 Рідним, Друзям та Знайомим
 святкуючим за новим і старим стилем,
 щиро бажають

ХРИСТЯ і ЮРІЙ НАВРОЦЬКІ

РІДНИМ, ДРУЗІЯМ і ЗНАЙОМИМ
 з нагоди
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
 висловлюємо щирі побажання

Веселих та Щасливих Свят!
ЛЮБОВ М. і МИРОСЛАВ РОГОВСЬКІ
 з сином **НЕСТОРОМ**
 Великдень 1979 Irvington, N.J.

з Радісним Празником
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
 бажають

ВЕСЕЛИХ СВЯТІ ВСЬОГО НАЙКРАЩОГО
 всім Рідним, Приятелям і Знайомим

ІВАННА і МИКОЛА ЧИРОВСЬКІ
 зі синами: ЛЕВОМ з дружиною МАРІЄЮ (з дому
 ГЕВРИК), ЮРІЄМ з дружиною АРІЯДНОЮ (з дому
 ЗАПУТОВИЧ) та АНДРІЄМ і ІВАНОМ

з надходячими Святами
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
 вітаємо Великоднім Привітом

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
 нашу Родину, Приятелів, Знайомих
 та наших Гостей з Гантеру
 і бажаємо
 кріпкого здоров'я та всього добра.

Оксана і Орест Ключас, Гантер, Н. Й.
Марта і Юрко Ключас, Ратерфорд, Н. Дж.
Оксана і Коко Ключас, Сан Антоніо, Техас

Перше Богослуження в „Українському Селі“ в Апопці

Тут, на тім клатку України, мешканці „Українського Села“, зішлись до гарної новозбудованої залі, що тимчасово служиме на відправу Служб Божих, доки не збудується своєї стилевої, української церкви. 10-го грудня 1978 року, тут першу Службу Божу відслужив гість о. Андрій Назаревич, колишній парох у Виллімантіку, Конн. Після відправи мешканці „Українського Села“ і гості зісли до перекуски, радіючи новим Релігійно-Культурним Центром. О. Назаревич поблагословив їх, а відтак він сказав коротке слово, підкресливши, що ініціатори вибрали гарне і здорове місце на „Українське Село“, що не тільки вже самим гарним і теплим кліматом, та всіми модерними життєвими потребами надається для нас сеньйорів, але й добре і для нашої молоді, бо лежить це село в суєдстві найбільших атракцій світу.

Треба висказати велику вдячність ініціаторові та будівничому „Українського Села“ Степанові Ковальчукові, як також його корпоратції, що подарувала площу на цей дім, та меценатові Володимирові Демянчукові, що своїми грошми і працею побудував цей Релігійно-Культурний Центр. Їх діла заслуговують на піддержку всього нашого громадянства.

Привітальну промову вголосив п. Ковальчук в якій сказав, що радіє, що дожив до цієї хвилини, де його мрії стали дійсністю. При допомозі добрих людей та української преси, зокрема „Свободи“, що все поміщувала наші заклики і дописи, ми зуміли здобути це все, що сьогодні маємо. Ми тут зорганізували Відділ УН-Союзу, залишилась пам'ятка, що першою організацією у нашому селі був УН-Союз. Він також подав до відома, що Служби Божі будуть відправлятися щонеділі в 10-й год. ранку. Посвячення дому Релігійно-Культурного Об'єднання ім. св. Володимира відбулося

Рідних, Друзів і Знайомих
 щиро вітаємо
з ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО!
ТАГО і ПЕТРО БОГДАНСЬКІ

Родина, Друзям та Знайомим
 — бажаємо —
ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Анатоль, Марія, Богдан, Лідія та Данило ДОМАРАЦЬКІ

РАДІСНИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
 Рідні, Друзям та Знайомим — бажають —

Евгенія й Андрій Ратичі і Михайлина Мосора

Рідні, Приятелі та Знайомі
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
 бажають

ЗЕНЯ і ІВАН БУНДЗЯКИ
 з синами Александром і Ізидором та
КАРОЛИНА ЛАВРИШКО

Родина, Приятелі і Знайомі
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
 бажають

НЕОНІЛІЯ та ІВАН ТЕРШАКІВЦІ

РОДИНІ, ДРУЗІЯМ і ЗНАЙОМИМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
 — бажають —

БОГДАН ГІРНАК з РОДИНОЮ

Христос Воскрес!
 зі СВІТЛИМ ВОСКРЕСІННЯМ
 найщиріші побажання Щасливих Свят і кріпкого здоров'я
 Родині і Приятелям бажають:

Іванна Коваль
Стефанія і Сильвестер Ярош

ВЕСЕЛИХ і ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
 бажають

Рідні, Приятелі і Знайомі
 по обох боках океану —

ІРЕНА, РОМАН, ВІКТОР і ХРИСТІ ЛАПІЧАКІ

РІДНІ і ПРИЯТЕЛЯМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
 — бажають —

Ольга і Олександр Смалі з Родиною
 29 Rutgers Street Maplewood, N.J. 07040

РАДІСНИХ СВЯТ
Воскресіння Христового
 Рідним, Приятелям і Покупцям
 щиро бажають

Ярослав і Марія Грезка
 власники фірми
OENLER HARDWARE
 338 W. Girard Ave., Philadelphia, Pa. 19123 WA 5-2731

на Різдво 7-го січня в 11-й год.

Многолітнім закінченням цього знаменного дня в історії розвитку нового поселення українців на центральній Флориді, в околиці Орлянді і різних туристичних розваг, як „Дісні Ворлд“, „Сі Ворлд“ та інших.

Автор допису колишній секретар 253-го Відділу УН-Союзу в Лудлов, Масс., а тепер — це мешканець „Українського Села“ та помічник у присланню членів для 380-го Відділу в Апопці, під проводом секретаря С. Ковальчука.

Василь Фіцк

Христос Воскрес!
Веселих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
 усім нашим Шановним і Дорогим Гостям,
 Приятелям і Знайомим
 бажають

Софія Лупацій і Василь Коруд
 ВЛАСНИКИ РЕСОРТУ
CROCUS APARTMENTS
 113-115 E. Crocus Rd.
 Wildwood Crest, N.J. 08260
 Tel. (609) 522-9031

Веселих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
 Найкращі побажання нашім Родинам, Приятелям і Клієнтам, де б вони не були — з ЗСА, України і в кожній частині світу. Нехай Воскреслий Христос благословить Вас на завжди найкращим здоров'ям й успішним життям.

— б а ж а є —

Михайло, Анна Матіяш і син Михайло IV
 Обезпечений агент, брокер і нотар
MANUFACTURERS LIFE INSURANCE CO.
 173 Stuyvesant Avenue Newark, N.J. 07106
 Res. 373-1688 або Bus. 487-2180

Веселих та Щасливих Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
 Рідні, Знайомі і ВШ. Покупцям
 — б а ж а є —

„УКРАЇНСЬКИЙ БАЗАР“
 — і —
ВИСІЛКОВА СТАНІЦЯ
„Космос“
 Phone: 374-6446
 1082 Springfield Avenue Irvington, N.J. 07111
 Власники: Василь і Богуслава ГНАТІВ

Українським Організаціям та ВШ. Клієнтам,
Родинам та Знайомим

з Воскресінням Христовим
Веселих Свят
 бажають
Наталія Лазірко і діти Наталка й Олег
 власники

OLYMPIC COMMUNITY MARKET
 122 — 40th Street, Irvington, N.J. 375-8181

ВЕЛЬМИШАНОВНИМ ПОКУПЦЯМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ГРОМАДЯНСТВУ
МІСТ НЬЮАРКУ, ФІЛАДЕЛФІЇ й ОКОЛИЦЬ

Радісних і Щасливих
ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ
 бажають

Юрій, Осипа і Олександр Яворські з Родинами
УКРАЇНСЬКІ КРАМНИЦІ ВЗУТТЯ
„SALAMANDER“ — SHOES
БЕРКУТ
 420-22 West Olney Avenue
 Philadelphia, Pa. 19120
 (215) 224-2646

ГОВЕРЛЯ
 1060 Springfield Avenue
 Irvington, N.J.
 (201) 374-5768

Веселих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
 Родинам, Приятелям і Покупцям бажає

ВОЛОДИМИР ВАСІЧКО — власник
„ДНІСТЕР“
ПРОДАЖ НЕРУХОМОСТЕЙ
 769 Sanford Ave., Newark, N.J. (201) 374-6334
 737 Irvington Ave., Maplewood, N.J. (201) 761-5577

РАДІСНИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
 Рідні, Приятелі, Знайомі
 і Вельмишановним Покупцям
 — щиро бажає —

Михайло ПІЛИПЧАК з Дружиною
 власники фірми

EUROPA
Meat & Provision
 527 JERSEY AVENUE — JERSEY CITY, N. J.
 Tel.: HE 5-2221

Радісних, Щасливих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
 Родинам, Приятелям, Дорогим Гостям ресторану

бажає

ЕВСТАХІЙ РАВРИШ
 ВЛАСНИК
Big Stas Restaurant
 1020 S. Wood Avenue
 Linden, N.J. 07036
 (201) 862-6455

Веселих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
 всім своїм Приятелям і Клієнтам
 пересилає

КОНСТАНТИН МИХАЙЛО КАРДОВИЧ
 Христос Воскрес!

CONSTANTINE MICHAEL KARDOVICH
CYPRESS HILLS MONUMENTS
 800 Jamaica Ave., Brooklyn, N.Y. 11208
 Tel. (212) AP 7-2332

MEMORIAL ERECTED IN ALL CEMETERIES

Веселих Свят
Воскресення Христового

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ, ПОКУПЦЯМ І ВСЬОМУ
УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ

— бажають —

Йосиф і Марія Гагусей
ВЛАСНИКИ МУЗИЧНОЇ КОМПАНІЇ
244 W. Girard Avenue Philadelphia, Pa. 19123
Tel.: MA 7-3093

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

Eugene & Rena Sagaz
RAINBOW DELI
COFFEE & SANDWICHES TO GO ■ HOME MADE
SALADS ■ COLD CUTS ■ GROCERY ■ PARTY
ORDERS.
292 Lakeview Avenue, Clifton, N.J.
Tel. (201) 772-4613

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

Richard H. Burnadz
УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
McNERNEY - BURNADZ MEMORIAL HOME
371 Lakeview Ave. — Clifton, N.J. — Phone: 772-1880
Обслуговує Пасейку й області Вергану

ВЕСЕЛИХ І РАДІСНИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Вельмишановним Покупцям,
Приятелям і Знайомим
бажають

Власники крамниці різноманітних алкогольних
напитків, імпортованих і тутешніх, як рівнож
м'ясо-харчових продуктів

В. і С. ТАЛАНЧУК
990 Clinton Avenue, Irvington, N.J. 372-6134

3 нагоди
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

Веселих Свят
бажає всім

ОРКЕСТРА

„ЧЕРВОНА КАЛИНА”

Олег Декайло — (212) 357-5721
Ростик, Оксана, Орест,
Орест, Борис

Христос Воскрес!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

всім Вельмишановним Покупцям,
Приятелям і Родині
бажають

О. СУХОВЕРСЬКИЙ і М. СТЕБЕЛЬСЬКИЙ
власники фірми

ДНІПРО С-НА
і висилкова станція
„НОСМОС”
698 Sanford Ave. — NEWARK, N.J. — 373-8783

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

своім ВШ. ПОКУПЦЯМ
бажають
ВЛАСНИКИ

М'ЯСАРСЬКОЇ ФІРМИ

Market Quality Market
129 Market Street, Passaic, N.J. GR 1-1345

Всім нашим Вельмишановним Покупцям та їхнім
Родинам, Знайомим, Приятелям та Друзям

Веселих Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

бажає

МІЛАН ПЕЧИВА
ВЛАСНИК ЗНАНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ

„БРОДИ”
НАПИТКИ (LIQUOR STORE) • М'ЯСНІ ВИРОБИ
ІМПОРТОВАНІ ДЕЛІКАТЕСИ • СВЯТОЧНІ
ШИНКИ ПЕРШОКЛАСНОЇ ЯКОСТІ ФІРМИ
TOWBEN FIRST PRIZE HAM.
954, 18th Avenue, Newark, N.J.
(201) ES 2-5154

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Українським Установам, ВШ. Покупцям,
Родині і Знайомим
пересилають

ВЛАСНИКИ ПОПУЛЯРНОЇ ФІРМИ М'ЯСНИХ
— ХАРЧОВИХ І ІМПОРТОВАНИХ ПРОДУКТІВ
ТАДЕЙ ПОНОСЬ І ОСИП СИГІДА
з РОДИНАМИ

**STUYVESANT MEAT
MARKET, Inc.**
PRIME MEAT • HOMEMADE PRODUCTS
TOBACCO WASTLESS & BLOCK HAMS
249 Stuyvesant Avenue, Newark, N.J.
Phone: (201) 373-6271

Веселих Свят Воскресення Христового

бажає всім

МИХАЙЛО ГРИНЕНКО
власник

УКРАЇНСЬКОГО РЕСТОРАНУ
в УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ
140 Друга Авеню в Нью Йорку, Н. Й. Тел.: (212) 533-6765
Українські й європейські страви.

Веселих Свят
Христового Воскресення

— бажає —
ВСІМ СВОЇМ ПРИЯТЕЛЯМ

Оркестра „ТЕМПО”
ІРИНЕЙ КОВАЛЬ
(201) 464-5806

...НЕМА МУЗИКИ
без „ТЕМПО”

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Веселих Свят
Воскресення Христового!

всім нашим ВШ. Покупцям, Приятелям
і Знайомим бажають

Брати ІВАСЕЧКО
JERRY'S SUNOCO AUTO CENTER
908 Stuyvesant Ave. — Irvington, N.J. — Tel.: 372-9888
REPAIRS ON DOMESTIC AND FOREIGN CARS

Веселих і Щасливих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

ІВАН ГАСИН
НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
у ФІЛАДЕЛФІЇ І ОКОЛИЦІ
HASYN FUNERAL HOME
4244-48 Old York Rd., Philadelphia, Pa. GL 5-1400

КЛІЄНТЕЛІ, УКРАЇНСЬКИМ ОРГАНІЗАЦІЯМ
Веселих Свят
Воскресення Христового

бажає

**ЙОСИФ КУПЧАК
з Родиною**
власник
Joseph Meat Market
272 A Smith Street, Perth Amboy, N.J. Tel.: 442-4660

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
ВСІМ

та

ВЕЛЬМИШАНОВНИМ КЛІЄНТАМ
ПРИЯТЕЛЯМ

— бажає —

ПРОКУРАТОР
Іван Романишин
НЮАРК, Н. Дж. 371-1212

з ВОСКРЕСІННЯМ ХРИСТОВИМ
найсердечніші побажання

Веселих Свят
засилають

своім Рідним, Приятелям, Знайомим та Покупцям

СТЕПАН І ІВАННА МАЗУРОК
ВЛАСНИКИ КРАМНИЦІ ЖІНОЧОЇ ОБУВИ:
MYRA'S SHOES
5523 N. 5th Street, Philadelphia, Pa.
Tel.: LI 8-6161

Веселих Свят
Воскресення Христового

— бажає —
**Українська Квітарія
„Fernco”**
Великодні прикраси могод — Вукети — Корсажі —
Весільні квіти — Шпигальні квіти — Похоронні вінки
890 Springfield Avenue Irvington, N.J.
Tel.: 371-4197

Ювелірна фірма
І. Пеленський
— бажає —
Шановним Покупцям, Родині і Знайомим
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
1260 Springfield Ave., Irvington, N.J. Tel. 375-2467

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажає —
Українському Громадянству

ЛИТВИН — ЛИТВИН
УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N. J. — NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!
Із Світлим Празником

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
УСІМ
УКРАЇНСЬКИМ УСТАНОВАМ
та ВСІМ ПОКУПЦЯМ

— бажає —
УКРАЇНСЬКА М'ЯСАРНЯ
та
ХАРЧОВА КРАМНИЦЯ
В. Л. В.
841 Elizabeth Ave. ELIZABETH, N.J.
Elizabeth Phone: EL 3-4689

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажає
ВСІМ

ПЕТРО ЯРЕМА
FUNERAL HOME
129 East 7th Street, New York, N. Y.
(Between 1st Ave. and Ave. “A”)
ORegon 4-2568
Засновано 1906 р.

Пам'яті Теофіля Руденського

Блаженної пам'яті Теофіля Руденського вчорашній тяжкою недугою по-прощав цей світ у п'ятницю, 19-го січня 1979 року.

Бл. п. Теофіл уродився 9-го листопада 1907 року в Пістині, на нашій гарній Гуцульщині. Батько його о. Николай і мати Теодозія з Шухевичів. Середню освіту закінчив у Коломиї, а правничі студії у Львівському університеті в 1932 році.

У 1939 - 1942 роках розгорнув він визначну громадську діяльність в Мушині і Криничі на Західній Лемківщині. В ті тяжкі часи допомагав він всім, хто тієї допомоги потребував, а передусім — молоді і шкільниці.

В 1943 році він працював в Українському Окружнім Комітеті в Коломиї. Від 1944 до 1947 року перебував на еміграції в Словаччині, Австрії і Німеччині.

1948 року він переїхав з родиною до Ст. Кегрінсу в Канаді і тут включився в громадську працю. Був одним з основників місцевої пластової Станиці, та доволі тривалий час викладав в організаторів допомоги для видання Енциклопедії Українознавства у Сар-

селі. На цьому пості і в цьому невеличкому місті, доказав прямо чуда, зібравши в короткому часі коло 10 тисяч доларів на цю ціль.

Бл. п. Теофіл Руденський залишив у смутку дружину Ольгу з Онисюків, доні Таню, Дозю, сина Ігоря та брата Ігоря і ближчу, і далшу родину в Канаді, ЗСА, Україні та приятелів у цілій діаспорі.

Бл. п. Теофіл Руденський був членом 427-го Відділу УНС у Ст. Кетрінсі.

Представництво ЕУ

ПІДВИЩУЮТЬ ЦІНИ НА АВТОМОБІЛІ

Детройт, Міч. — Велід за фірмами Крайслер і Дженерал Моторс, компанія Форд Моторс, яка виробляє найбільше число автомобілів у ЗСА, підвищила ціни на приблизно 2.1 відсотка, тобто пересічно на 153 долари більше. Підвищення фірми Крайслер виносять біля 2.7 відсотка, тобто 157 доларів за один автомобіль. Причинами підвищення цін є зріст коштів матеріалів і праці.

Пам'яті покійного П. Ікаловича члена-піонера 204-го Відд. УНС в Нью Йорку

І знову невимовна смерть забрала 7-го грудня м. р. з радів членства 204-го Відділу УНС ім. Агнія Гончаренка в Нью Йорку прикладного, відданого члена нашої, великої Союзової родини, бл. п. Петра Ікаловича.

Покійний народився в Калуші, станіславської округи на Україні. По закінченні там початкової школи вступив до семінара в Станіславіві, а відтак по році до Львова, де продовжував навчання, бувши учнем „Рідної Школи“ на протязі трьох років, там закінчивши учительський семінар.

Коли в 1928 році українська громада на Лемківщині, а зокрема Кругок „Рідної Школи“ в Саноці пошукуючи свого вчителя бл. п. П. Ікалович прийняв ту посаду і був першим українським шкільним учителем в селі Абрамова. В липні 1929 року він оженився з Анастасією Челяк, яка приїхала була з Америки, будучи американською громадянкою. Але в листопаді 1929 року польська влада несподівано поклала його до війська, а тоді молода дружина повернулася до Америки. Дружина робила різні старання і остаточно її муж Петро в квітні 1932 року поїхав до своєї дружини в Америку. Покійний відразу включився до громадської праці в українських організаціях, працював як учитель Вечірньої Школи найперше в Джерзі Сіті, а відтак в Нью Йорку Тут він того ж року став членом УНС в 204-му Відділі. В 1938 році Покійний разом з дружиною і Курятівцем доклали багато старань для організу-

вання 418-го Відділу УНС, де він був навіть секретарем деякий час. Покійний був щедрим жертводавцем на різні українські наукові, чи громадські цілі, як НТШ, Науковий Український Інститут Гарвардського Університету, Енциклопедію Українознавства, Український Католицький Університет в Римі, Українську Католицьку Станцію в Льюїсвілі, Патріарший Фонд УКЦ, Фонд св. Софії, а будучи членом української католицької церкви св. Юра в Нью Йорку був жертвений також на її потреби.

Як член-піонер 204 Відділу УНС був членом його членом, мав в ньому дві грамоти, а дивіденди від них жертвував на Фонд Наглої Потреби.

У 1971 році виїхав з Нью Йорку на Флориду, де теж включився в громадське життя громади, належав до різних українських організацій, був досмертним, почесним членом Українського Клубу (Народного Дому) в Маямі.

Покійний залишив по собі вичну пам'ять членства 204-го Відділу УНС в Нью Йорку.

Нехай же ця коротка згадка про Покійного буде хоч деякою душевною полегшею для його дружини Анастасії, сина Ярослава з дружиною Варварою, доні Люби з мужем Семом і 8 внуків, які приносили йому багато радості.

У пам'ять покійного батька, його син Ярослав вибрав грамоту для внука покійного дідуна - Івана.

В. П.

Пам'яті Катерини та Григорія Хейликів



Бл. п. Катерина Хейлик



Бл. п. Григорій Хейлик

У першу річницю смерті нашої дорогої і незабутньої матері Катерини Хейлик з роду Святодух, її засмучена родина — дочка і зять із синами завили похоронити її тіло в Україні в селі Святого Володимира в Гамільтоні, Канада. Панахиду відслужив Високопреосвященний Владика Василь Федак у супроводі церковного хору під керівництвом диригентів Радиса та Яковенка. Водночас відслужено панахиду за нашою дорогою батьку Григорієм Хейликом, який помер в Німеччині від серцевого удару 22-го червня 1944 року на 51-й році життя. Після панахиди запрошено приятелів на поминальний обід в дочці і зятя Івана і Надії Коберників у їхній хаті.

За обідом згадували Покійних як добрих християн та всі їхні добрі діла. З цієї нагоди зібрано 100 доларів пожертв на церкву. В цю саму неділю відслужено панахиду в Баунд Бруку ЗСА в Церкві-Пам'ятнику, що її завили сини Ілія Хейлик і Ларіон Хейлик з родинами.

Катерина Хейлик померла в Канаді 26-го лютого 1978 року, проживши 80 років і три місяці. Тіліні останки перевезені і поховано в Баунд Бруку ЗСА, де задалегідь поставлено пам'ятник з ім'ям нашої дорогого батька і матері та їхні фотографії. Покійна завжди любила читати газету „Свобода“.

Покійна залишила дочку з родиною, двох синів з родинами, 10 внуків, 6 правнуків та рідню в Україні.

64-ий Відділ СУА в Нью Йорку, Н. Й.
запрошує Громадянство і Членок на

ВЕЧІР присвячений

Тарасові Шевченкові

який відбудеться

в суботу, 14 квітня ц. р., о год. 5-й по пол.
в Домівці СУА, 108 Друга Авеню, Нью Йорк

В ПРОГРАМІ:

Доповідь СТАХИ ГОЙДИШ: „Діти в Шевченкових творах“ з яких уривки читатиме ХРИСТІ НАВРОЦЬКА,
виступ АНСАМБЛЮ при УМІ під керівництвом
БОГДАНИ ВОЛЯНСЬКОЇ.

МУЗИЧНО-РОЗВАГОВИЙ ТАБІР „МОЛОДОЇ ДУМКИ“

на „Верховині“ в Глен Спей, Н. Й.
12-го серпня — 1-го вересня 1979 р.
для дітей від 8-16 року життя

Федеральна допомога для менш заможних дітей.

Зголошення слати до:

„MOLODA DUMKA“

140 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

Рідна пісня щечлює
українську ідентичність...

64-ий Відділ С. У. А. в Нью Йорку

ВЛАШТОБУЄ
ПРОДАЄ
ВЕЛИКОДНЕГО ПЕЧИВА
У ВЕЛИКУ П'ЯТНИЦЮ
20-ГО КВІТНЯ 1979
В ДОМІВЦІ СУА
ПРИ 108 2ND AVE. N.Y.
ПО ВІДПРАВІ В ЦЕРКВІ СВ. ЮРА.
ВОІХ ШІРО ЗАПРОШУЄМО!

ІСТОРИЧНА ПЛАТІВКА!

Живе слово Слуги Божого Митрополита
Андрея — це єдиний утривалений на платівці запис
голосу Великого Митрополита Андрея Шептицького
— уривок із його проповіді на Великдень 1939-го
року!

На платівці награне також „Плотію“ у виконав-
ні хору Святоуспенської церкви у Львові під управою
проф. Р. Орленка-Прокоповича в час Великодніх
відправ у 1939 р., та „Псалми Русланові“, музика
проф. Б. Кудрика до слів о. М. Шашкевича, у вико-
нанні хору „Прометей“ при парafії св. Володимира
і Ольги в Чикаго під управою проф. Р. Андрушка.

Ціна платівки — \$5.00, з пересилкою — \$6.00. Замовляти:
Sts. Volodymyr and Olga, 2245 West Superior Street, Chicago, Illinois 60612

Весь прибуток з платівки — на Фонд Беатифікації Слуги Божого Андрея.

В пам'ять Дорогої
Бл. п. інж. Ірини Шох
зложили 30.00 доларів
на Наукове Товариство ім. Шевченка
Дарія і Едвард ЖАРСЬКІ

Президія Об'єднання Українських
Письменників „Слово“
з великим смутком повідомляє всю Українську Спільноту
у світі, що 9-го квітня 1979 року у Філадельфії, Па.
на 91-му році життя відійшла від нас
видатна письменниця нашої доби

ГАЛИНА ЖУРБА
учасниця хатинського руху і співробітниця його літературного місячника „Українська Хата“ (1909-1914), учасниця групи Музагед (1919), член МУР-у (1946-1952), член-основник ОУП „Слово“ і співредакторка збірників „Слово“, авторка книжок: „Життя“, „Похід життя“, „Зорі світ заповідають“, „Далекий світ“, „Тодір Сокір“ та багатьох інших друкованих і недрукованих творів.
Перед масстатом заслуженої письменниці від усіх розсіаних по світі її побратимів і посестер схилимо низько свої голови.
ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!
Про день і місце похорону буде повідомлено.
Президія ОУП „Слово“

Д-Р МИХАЙЛО ДАНИЛОК
На медичні
Теми

Лікарський довідник.
Книжка у твердій темно-зеленій обгортці із золотими буквами роботи мистця МИХ. МИХАЛЕВИЧА. 336 сторінок.
Ціна: 7.00 дол.
SVOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Мешканців стейт Нью Джерсі за-
бороняє \$5; постійною платіжкою

Замість квітів на могилу
Бл. п. Марії Федак Гриневичевої
складасмо 100.00 доларів
на Український Інститут в Гарварді.
Синови Ігореві, Таліоні, Олені, Христі і всім
Вельмишановній Родині складасмо вислови
нашого глибокого співчуття.
Мирон і Галя КУЩИКИ

Українська Вільна Академія Наук у США
ділиться сумною вісткою, що
9-го квітня 1979 р., померла,

СВ. П.
НАДІЯ ЯКІВНА
ІЩУК-ШУЛЬГІН
член-кореспондент УВАН, видатний педагог-математик,
Громадянка та зразковий вартостей Людина.
Наталії Пазуник та Марії Варварі, її улюбленим Дочкам
з Родинами, що на протязі десяти років віддавали несли опіку
над Хворою, висловлюємо щире співчуття.
Управа УВАН у США

Замість квітів на свіжі могили
Бл. п. Софії Годованець,
Бл. п. Софії Зайферт,
Бл. п. інж. Володимира Яворського
складасмо 50.00 доларів
на Український Науковий Інститут
Гарвардського Університету
Віра й д-р Юрій КУШНІР

ПОДЯКА
Волею Всевисьного відійшов у Вічність
13-го березня 1979 року, несподівано,
на 73-му році трудовитого життя
наш Найдорожчий
МУЖ, БАТЬКО, БРАТ І ДІДУНЬО
Бл. п.
ІЗИДОР ВОЛОДИМИР
ЖИЛАВИЙ

Тіліні останки Покійного поховано в суботу, 17-го березня ц. р. з церкви Христа Царя у Філадельфії, Па., на українському католицькому цвинтарі у Факс Чейсі.

Цією дорогою складасмо ширшу подяку Родині, Приятелям, Дружам, Знайомим та Незнайомим, що своєю участю у похоронних відправах звеличили пам'ять Покійного та відправили на Вічний Спочинок.

З глибини серця дякуємо нашим Дорогим Приятелям, панству: Кулішам, Ціханським, Татарським, Головачкам та Студентам-Скрипалем і їхнім Батькам, які в перших хвилинах нашого горя і невминогого смутку поспішили з розрадою, потіхою і поміччю.

За відправлення похоронних обрядів щиро дякуємо Всесечесним Отцям; о. пар. М. Канавакові, о. мітр. В. Головінському, о. сов. М. Головінському, о. Р. Мірчуківі, а о. М. Мельничку за Слєпомазання. Ми невимовно вдячні о. сов. М. Головінському за труд приїзду з далекої віддалі та за зворушливі прителські прощальні слова над домовиною Покійного в церкві.

Наша глибока вдячність Співчому Т-ву „Кобзар“, якого Покійний був довголітнім головою і членом до останніх хвилин життя та диригентом мгр. З. Кинішеві за зворушливі спів під час Панахиди і похоронних відправ.

Найщиріші вислови подяки складасмо за прощальні слова на Панахиді та над домовиною на цвинтарі: п. Я. Клімовському від „Рідної Школи“, п. д-р Н. Пазуник від УКА, п. Е. Татунчакові від „Кобзаря“, п. інж. Е. Филиповичеві за сердечне приятелське прощання та п. інж. Мартинівичеві від засновників „Рідної Школи“ у Філадельфії, Па.

Прилюдно дякуємо нашим відданим лікарям: д-рові Р. Дикому за людяну лікарську опіку та допомогою продовж довгих років, д-рові Я. Яримовичеві, д-рові М. Войтовичеві, д-рові З. Гілеві з Трентону та д-рові Е. Новосадіві.

Наша подяка д-рові Л. Рудницькому, дир. Св. Софії, який в день смерті Покійного перед лекцією в УКУ повідомив слухачів про несподіваний відхід у Вічність, вшановуючи мовчанкою світлу пам'ять Покійного.

Керівникам радіопрограм п. Е. Дичко-Блавацькій, д-рові Б. Слєпцкому та інж. Головачові сердечно дякуємо за зворушливі згадки про заслуги й смерті Покійного.

Особливо щиро подяка п. І. Шостаківі, який з далекого Торонта приїхав з своїм сином, щоби віддати своїйому Покійному учителі і добродієві останню прислугу.

Сердечну подяку складасмо Управі 43-го Відділу СУА за вислови співчуття та численну участь у похоронних відправах.

Не маємо слів, якими могли б подякувати п. Я. Ціханській, п. І. Богачевській, п. Г. Головачку та всім Тим, що спричинилися до влаштування скромної трізни в домі дітей Покійного: Росі та Ореста Гарасимовичів.

Наша щира подяка Всім за особисті, листові, телефонічні та телеграфічні вияви співчуття, за квіти, пожертви на добродійні цілі, Служби Божі, та моральну підтримку та поміч у хвилини нашої великої скорботи.

Вкінці дякуємо похоронному заведенню п. Насевича за дбайливе проведення похорону.

АНАСТАЗІЯ ЖИЛАВА з РОДИНОЮ

У СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТІ

Бл. п.
ІЗИДОРА ВОЛОДИМИРА
ЖИЛАВОГО

буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА

в неділю, 22 квітня ц. р., о 9 год. вранці
в церкві Христа Царя у Філадельфії, Па.

Просимо про молитви в цей день за спокій
душі Покійного.



наш Найдорожчий МУЖ, БАТЬКО І ДІДУСЬ

Бл. п.

ПЕТРО СЕМЕНЮК

ПОХОРОН відбувся 19-го березня 1979 року при численній участі
Монтреальської Громади.

Горем прибиті:

СТЕФАНІЯ — дружина
ІВАН-ПЕТРО — син-адвокат, з дружиною ЛЮБОЮ
ДАНИЛО, АНТІН, ЮЛІЯНА І ХРИСТИНА — внуки

ІВАСЬКІВ...

(Закінчення з стор. 2)

браклий ніс зовсім подала на „дяка-рака“, але це вже було маловажне, а свіжий хліб смакував так, як у дяків хаті.

Останній день Страсного тижня минав у метушні як звичайно. Всі спішили без потреби, бо свячене і так було посвячене, кімнати ясніли, а безупинні самі питання і однакові відповіді заколючували лише зайвим рухом порядком дня. Багато цікавіше виглядав світ поза хатою, де болото спішно висихало в радісному сонні і нарізні розсипалися в городі, немов золотавий дощ.

Увечері прибіг задиханий Івасько, якого тітка повела просто до своєї кімнати. Вони довго не виходили, і вже почало бути цікаво, що там діється, коли це в хату увірвався Ромко.

Швидко ходи до нас! Прийшла тітка і вуйко зі Львова! — і потягнула мене зі собою.

У передвечірній метушні всі забули про нас і ми непомітно вирвалися із хати в теплий, пахучий вечір. А потім пізньої пори вже не пам'ятаю, бо сон непомітно поклав долоні на втомлені очі.

Ранне небо рожевіло і хоча на його синяві ще плала біла тін місяця, але святковий день уже надбав шкорою ходою, він кохав без вини і аж переливався від радісних вітків. Церковний пагорб заповнювався людьми, і пестро височів, мов величезна писанка. Отець Іван хрестом ключем відчинив ворота. Разом із соняшним повітрям вдарили дізони і трічі пролунали

Того дня у білому домі ще пишніше розвісили величезні золоті нарізні.

Просимо замовляти 2-й том („Війна“, з першим, „Мир“ — цілості) епічного твору

Р. Володимира

„НАЦІЯ НА СВІТАНКУ“

що поступив уже до друку в Українському В-ві в Мюнхені й має вийти в червні 1979 р. Ціна 9.00 дол.

В цьому літературному документі доби, описано боротьбу нашого народу за волю й незалежність під час другої світової війни.

Р. ВОЛОДИМИР сплатив „НАЦІЮ НА СВІТАНКУ“ довг наших письменників відносно останніх десятиліть визвольних змагань народу“ (Д-р Б. Стебелський).

Замовлення на твори Р. ВОЛОДИМИРА: „ПАЛКІ СЕРЦЯ“ (3.00 дол.), „ВИСОЧІЙ ЖИТТЯ“ (\$1.50), „ПРАПОРІ ДУМКИ“ (\$1.50), „ПОЕЗІЯ В ПЕРЕКЛАДАХ“ (\$3.00), „ПРОСТІР І ВОЛЯ“ (\$4.00), „СУЧАСНИЙ ВЕРТЕП“ (\$4.00), „НАЦІЯ НА СВІТАНКУ“ (1-й том, „МИР“, \$9.00), „ПРОШАВАЙ МИНУЛЕ“ (\$4.00) — треба вислати на адресу:

ROMAN KUCHAR

2402 Canal Blvd., Hays, Kansas 67601, U.S.A.

Рочестер, Н. Й. Рочестер, Н. Й.

В неділю, 29 квітня 1979 р., о год. 4:30 по пол. в залі Українського Народного Дому при 831 Джозеф Авеню, РОЧЕСТЕР, Н. Й. відбудуться

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ ВІДДІЛІВ
УНС у РОЧЕСТЕРІ, Н. Й.

в яких повинні взяти участь члени Окружної Управи та Урядові і конвенційні Делегати на 29-ту Конвенцію УНС, наступних Відділів:

36, 66, 89, 217, 285, 289, 316, 343, 367 та 437

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Звіти Окружної Управи;
2. Доповідь головного організатора ВАСИЛЯ ОРИХОВСЬКОГО;
3. Вибір нової Окружної Управи;
4. План праці Окружної Управи на 1979 р.

У Зборах візьме участь:

Василь Оріховський, головний організатор УНС По Зборах буде ПЕРЕКУСКА

До участі в Зборах запрошені також усі члени УНС та місцеве Українське Громадянство.

Константин Шевчук, заст. голови

В. Гаврилик, секретар

Петро Люба, скарбник

УВАГА! УВАГА!
Всі повинніся друком два преси: нові історичні документи„Денник Начальної Команди
УГА“ і суд над генералом

М. Тарнавський

DIARY OF THE SUPREME COMMAND OF THE
UKRAINIAN GALICIAN ARMY

Сторінок 326 тверда обкла. Ціна 10.00 дол.
Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі“, пересилаючи чек або поштовий переказ, додаючи 0.7 центів на кошти переказу.

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Мешканці стріт Нью Джерсі можуть замовити 50-сестовий податок

Ігор Калинець

ПИСАНКА

Виводить мама дивним писачком
По білому яйці воскові озори.
Мандрує писанка по мисочках
Із цибулиним золотим узваром,
З настоями на травах і корі,
На веснянім і на осіннім зіллі —
І писанка оранжево горить
У білімранім слеті ліній.
То вже вона як дивовижний світ,
То вже дзвенить як згусток сонця,
Бувають буйно квіти у росі,
Олені бродять в березневім сонці.
І стилізовані сплітаються сади
У масів густих обрамлень,
Мереживом найтоншим мерехтять
Геометричний космацький орнамент.
... І я поплив у світ дитячих мрій,
На білі коліскові оболони:
Котились писанками із гори
Ясні сонця у мамині долоні.

Відзначили 35-річчя АБН

Нью Йорк, Н. Й. (в. л.). — Минулої суботи, 7-го квітня ц. р., тут у великій залі Дому Організації Українського Визвольного Фронту відбулося, організоване Метрополітальним Відділом Американських Приятелів Антибольшевицького Блоку Народів (ПАБ-НА), святочне відзначення 35-річчя АБН з участю численних представників почесних Москвою народів, репрезентантів українського політичного й громадського світу, духовенства, молоді і численного громадянства. Відзначення проходило у формі величезного репрезентативного бенкету з діловою і мистецькою програмою та мистецькими визначних запрошених представників.

Програму свята відкрив довшим вступним словом з поясненням завдань АБН, голова Метрополітального Відділу ПАБНА інж. В. Гладкий; о. ігумен д-р В. Гаврилик, ЧСВВ, сказав вступну молитву, а о. митрат Володимир Базилевський, парох української православної катедрі св. Володимира поблагословив страви. Програмою бенкету вміло керував Корнель Василь, голова О СУМ-А, а головну доповідь на тему „Концепція АБН — вірний шлях визволення поневолених націй“ виступив відомий політичний і суспільно-громадський діяч, проф. д-р Степан Галамай підкреслюючи, що теперішня міжнародна ситуація чимраз більше згущується і що треба чекати змін може навіть у найближчому майбутньому. „Ми не розуміємо вже сьогодні, — підкреслює доповідач, — бо ми маємо концепцію побудови власної держави“. Добре сталося, на думку доповідача, що українство відкинуло в принципі концепцію „непереродженства“ і вийшло на широкий шлях боротьби з комуністсько-московськими імперіалістами.

„АБН не є конюнктурним твором, — додав д-р С. Галамай, — а реальною політичною силою“, яка спираючись на співпрацю з іншими народами, котрі входять до АБН і ВАКЛ, може спричинитися до розвалу останньої в світі імперії москалів. Доповідач також коротко розповів про успіхи концепції АБН та розвиток ідейної боротьби в Україні й інших поневолених країнах.

Організатори пояснили, що головну доповідь на цьому святі мала виступити мгр Слава Стецько, керівник бюро ЦК АБН і редактор журналу „АБН Кореспонденції“, яка через обставини з підготовкою кон-

ференції ВАКЛ заповідженої на 23-го квітня у Південній Америці, не могла прибути до Нью Йорку.

Керівник бенкету прочитав деякі важливіші писемні привіти: від Іх Блаженства Патріярха Йосифа Сліпого, Владика Василя Лосеня, Голови Проводу ОУН і ЦК АБН Ярослава Стецька та інших. Привіт від Я. Стецька по-англійськи прочитав студент Ігор Зварич. Був прочитаний привіт також від КУ ТУСМ-у. К. Василь представив присутнім представників Центральних і місцевих організацій, зокрема мгра І. Базарка від СКВУ і УККА, мгра І. Винника — ОУВФ і ГУ ООЧСУ, інж. Є. Івашкова — КОУАО, мгра Є. Гановського — ЦУСУМ, Марію Нестерчук — ГУ ОЖ ОЧСУ, вже згаданих Остців, д-ра І. Дочева — Болгарський Визвольний Фронт, пані Стефанію Буховану — Державний Центр УНР, д-ра П. Гоя — НТША, мгра Я. Савку — Центральна Гетьманська Організація, представників преси, редакторів Я. Гайваса, Л. Полтаву, В. Левенця і понад 50 представників місцевих організацій та установ. Від почесних Москвою народів почесними представниками були: вже згадуваний д-р І. Дочев, Пітер Азулас і Пітер Вітенус від литовських організацій, д-р Міра Ніснер — німецько-американські організації, Міго Мікетіч, представник Хорватії та інші.

Деякі з почесних представників виступили короткі усні привітання. 42-й Відділ ООЧСУ з Гемстеду передав при цій нагоді на працю АБН чек на суму 100 доларів і привіт, що його склала мгр Катерина Мицько.

У мистецькій частині виступили: квартет Школи Ко-бзарського Мистецтва з Нью Йорку з 5-ма піснями і репрезентативний дивочий хор „Жайворонки“ О СУМ-А з Нью Йорку під диригентурою проф. Л. Стругацького і при акомпаньяменті Соні Шерг з такими улюбленими піснями, як „Виростеш ти сиру“ (солист Галия Блага і солістка Галия Блага), „Вже качки летять“, „Ой піду я лугом“, „По цей бік гора“ та інші.

На закінчення мгр В. Микула відчитав проєкт резолюцій, які були прийняті через аклямації.

Заключне слово виступив інж. В. Гладкий, дякуючи всім, зокрема Комітетові підготовки за переведення цього свята. Співом „Не порад...“ закінчено це насичене успішним святом.

„СВОБОДА“

заангажує негайно на постійну працю:

ПОМІЧНИКА

до експедиції газети

і ПРЕСМЕНА-ДРУКАРЯ

Добрі умови праці і бенєфіти.

Голоситись особисто —

SVOBODA

30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302

Пошукується.

ГЕНДІМЕНА

до праці на цілий рік

на СОЮЗІВЦІ

ПЛАТНЯ ПІСЛЯ УМОВИ. ГОЛОСИТИСЬ:

SOYUZIVKA

Ukrainian National Ass'n Estate

Kerhonkson, N.Y. 12446 Тел. (914) 626-5641

Рідна Школа в Сиракузах



Учні Школи Українознавства з представниками громади в Сиракузах беруть участь під час церемонії піднесення українського національного прапора з нагоди Свята Соборності

Багато наших громадян захоплюється українознавчими студіями при Гарвардському університеті. Хто ж буде цікавитися тими студіями в майбутньому, хто поїде на літні курси до Гарварду, як не буде тих що закінчили українські суботні школи, що вивчили українську мову?

Українське громадянство й українська преса повинні давати якнайчастіше моральну й матеріальну піддержку, здається чи не найважливішій українській інституції — Українській Рідній Школі.

Правда, були пропозиції на X Конгресі УККА, щоб 25 відсотків із зібраного Національного Датку призначити на українське шкільництво. Думки про створення рідношкільного фонду були піднесені на рідношкільному з'їзді в Клівленді 26-27 жовтня 1974 року. На жаль, ні одна з цих пропозицій не знайшла відповідної підтримки.

Школа Українознавства ім. Лесі Українки в Сиракузах, Н. Й., існує вже понад 24 роки, випустивши вже багато абсолювентів, які бездоганно володіють українською мовою. Деякі з них стали тепер учителями, а їхні діти учнями цієї школи.

Тому, що на сторінках преси, ще не було нічого про останні дві матури в нашій школі, я дозволю собі подати тут прізвища абсолювентів, які зложили матуру в останніх двох роках. Рік 1977: Василь Бусько, Ліда Гвозда, Леся Гурська, Володимир Жук, Ульяна Клофас, Люба Лазарів, Маруся Луцак, Дмитро Назаренко, Маруся Нова, Леся Опар, Наталка Шпічка. Рік 1978: Олександр Богатюк, Ігор Годжак, Марко Гудзак, Оля Жовніренко, Ганя Луцишин, Ніна Назаренко, Іван Попівчак, Марта Шоробура.

Під цю пору в школі навчається 96 учнів і вчить 12 учителів, а саме: Михайлино Величко, мгр Михайло Дупляк, Марія Зарічна, Марія Качмар, Ангеліна Коллодій, проф. Павло Малай, Ольга Рудакевич, мгр Михайло Середович, д-р Микол Ткач, Надія Цяха, Юлія Шипилява, Марія Шоробура. Викладається українська мова, література, культура, історія й географія України. Православний священник о. Іван Данилевич і католицький о. Богдан Кінх навчають релігії. На ука відбувається кожної суботи години 8:30 ранком до години 1:00 по полудні в приміщенні української католицької школи Св. Івана Хрестителя.

Директором школи українознавства є довголітній

учитель престижної американської середньої школи Крістен Братерс Акедемі, д-р Микол Ткач. Завдяки йому відбуваються в Сиракузах т. зв. „ріджентс екземс“ з української мови, за які учні дістають 3 кредити. За останні два роки 26 учнів здали, такі іспити з дуже гарними успіхами, за що д-р Ткач дістав призначення від представників американського шкільництва. Опікуном нашої школи є Товариство „Рідна Школа“ головою якого є Лев Бачинський.

3 гордістю треба тут згадати про відзначення Дня Української Незалежності в січні цього року. Це вперше в історії школи на щоглі перед школою піднесений був український Національний Прапор. Подобав про це директор школи д-р Микол Ткач, який вихований вже тут в Америці. Д-р Ткач попросив до піднесення прапора Українського Січового Стрільця д-ра Івана Подюка. Д-р Подюк кількома зворушливими словами розповів зібраним навколо щогли учням школи, як Січові Стрільці, почерез завірюху Першої світової війни, несли несплящими Український Державний Прапор. „Тепер черга на вас“ — звернувся д-р Подюк до молоді — „нести цей Прапор таким чином і несплящими до Великої Перемоги, до великого Свята Незалежності й Соборності на Україні“.

Американський прапор підніс ветеран американської армії, голова Т-ва „Рідна Школа“, Лев Бачинський. Лев Бачинський є внуком д-ра Лева Бачинського, який був делегатом Галичини 22-го січня 1919 року під час проголошення Соборності України на Софійському Майдані в Києві. Після піднесення прапорів у шкільній залі відбувся концерт. Сцена прикрашена була золотим тризубом і гербами Льва й Архистратига Михайла. Якраз до цих декораций нав'язав свою промову мгр Михайло Середович, який прекрасно пояснив учням значення Січових Роковин і Соборності. Учні окремих класів виступили зі своїми творами. Концерт підготували довголітні учителі школи Михайлино Величко й Ангеліна Коллодій. Музичним супроводом займалася абсолювентка, а тепер учителька в нашій школі, Маруся Качмар.

Як бачимо, школа українознавства ім. Лесі Українки в Сиракузах живе й діє. Тепер вона стоїть на порозі свого 25-літнього ювілею, який буде відповідно відзначений.

Д-р Святослав Клофас

МАШИНКИ

ДО

ПИСАННЯ

Українські, англійські та інших мов. Великий вибір бюрократичних, а також вибір меблів. Напрями, випозичення.

J. SACHS

119 W. 23rd St., New York, N.Y. 10011

(betw. 6 & 7th Aves.) (212) 243-8086

Відкрито щоденно до 6:30 веч.

в суботу до 5:30 по пол.

● REAL ESTATE ●

2 БУДИНКИ

на продаж коло Союзівки.

Приймає ціна і

2½ АКР ЗЕМЛІ

Ulster Hgts., Елленвіль, Н. Й.

Тел. (212) 639-5589

або (914) 626-4141

НА ПРОДАЖ

ЗЕМЛЯ

в Українському Селі у Глен

Спей. Дуже дешево.

Тел. по 6-й год. веч.

(914) 856-8887

Кергонсон, Н. Й.

В доброму стані, 4 спальні, на

½ акр. землі, близько пошти

і склепів. \$33,000.00.

Тел. (914) 626-7412

В УКРАЇНСЬКІЙ СЕКЦІЇ

в ELDRED, N.Y.

Є ще кілька будівельних лотів

по 4 тисячі, розташовані при міській

дорозі, недалеко церков,

Українського Села та оселі

Верховина. Цінні від травня

будуть підвищені на 10%.

(914) 557-8741

(ECONO-HOMES, CONSULTING)

1. Mohican Lake — 100' lakefront with

1½ story home. Asking \$35,000.

2. Remodeled 2 story home on 1½ acres

— Glen Spey area. \$19,500.

3. New 1½ story modern home on .65

acres — lakefront. \$50,000. (Beautiful

large non-motor boat house).

4. Year round home with green house, 2

separate rentals, barn, 6 acres, fruit

trees, brook. Asking \$60,000.

5. 4.5 lake front acres.

JANITH B. VOGT

Rt. #55, Eldred, N.Y. 12732

(914) 557-8177

Кергонсон, Н. Й.

ЗАОЩАДЖЕТЕ БАГАТО

ГРОШЕЙ.

7 кімн. дім, в доск. стані, понад

1 акр землі, над гарним потоком.

Дім в доброму стані, треба

тільки маловарт. Вартості

\$40,000.00. Купити тепер за

\$30,000.00. 1 миля до Союзівки.

Тел. власника —

(914) 626-4141

ПРОДАЄТЬСЯ

ОДНОРОДНА ХАТА

на ФЛОРІДІ в ОСАЛА.

Хата в дуже доброму стані,

тверда дубова підлога, покриття

карпетом, дах покритий цементовою дахівкою, наріжна

хата, 124 x 124 ft. Продає власник,

на хаті не має жодних довгів,

хата має центральне опі-

вання і охолодження. Заціка-

влених прошу звертатися до

власника, а я подам усі потрібні

інформації.

Anastasia Sidulak

5725 N.E. 15th Avenue

Ocala, Florida 32670

Tel. (904) 629-0927

A. E. SMAL & Co.

REAL ESTATE & INSURANCE

1733 Springfield Avenue

Maplewood, N.J. 07040

(201) 761-7500

Приймає всі роди забезпечення,

зокрема: на особові

і вантажні авта та мотоцикли;

від вогню, від відповідальності і бонди;

на життя і акцидентів поліс.

Продає і приймає на продаж

нерухомості в Мей-пелвуді, Ірвінгтоні та

всіх дооколичних місцевостях.

ЗБОРИ

ВІДДІЛІВ УНС

ЧЕТВЕР,

19-го КВІТНЯ 1979 р.

ТОРОНТО, Онт., Канада. Річні загальні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 432-й Відділ, о год. 7-й веч. в домі Філії УНО-Захід при 2397 А. Блор Стріт Вест, Торонто. В програмі: звітування з попереднього року, обрання нової Управи та намічення плану праці на біжучий 1979 рік. Привітність всіх обов'язкова! — Микола Мота, предс., Богдан Зорич, секр.

П'ЯТНИЦЯ,

20-го КВІТНЯ 1979 р.

НЮАРК-